

eMS
Antragsformular / Pályázati
úrlap
INTERREG V-A
Österreich-Ungarn /
Ausztria-Magyarország

Projektnummer / Projektazonosító:
ATHU101

Akronym / Projekt rövid címe: 3 Határlos

Gedruckt / nyomtatva: 17.10.2018 16:45:00

TEIL A - Projektzusammenfassung

A.1 Eckdaten des Projekts

Prioritätsachse		Prioritás			
2. Umweltschutz und Förderung der nachhaltigen Nutzung der Ressourcen / A környezetvédelem és az erőforrás-felhasználás hatékonyságának előmozdítása (TO06)					
Programmspezifisches Ziel		Programspecifikus célkitűzés			
SO21 Verbesserung des Schutzes, Förderung und Entwicklung des natürlichen und kulturellen Erbes durch gemeinsame Konzepte für nachhaltigen Tourismus / A természeti és kulturális örökség védelmének, támogatásának és fejlesztésének javítása a fenntartható turizmus koncepciójára támaszkodva					
Projektkronym		Projekt rövid címe			
3 Határlos					
Projekttitel		Projekt címe			
Inwertsetzung der grenzüberschreitenden Natur- und Nationalparkregion durch die Entwicklung von neuen naturtouristischen Angeboten. A határon átnyúló naturpark- és nemzetipark-régió hasznosítása új természetjáró turisztikai ajánlatok kifejlesztésével					
Projektnummer		Projektazonosító			
101					
Name der Organisation des Lead Partners in Landessprache		Vezető partner neve eredeti nyelven			
Verein zur Förderung des Naturpark Raab					
Name der Organisation des Lead Partners in Englisch		Vezető partner neve angolul			
Association for the Promotion of the Nature Park Raab					
Projektlaufzeit (30 Monat/e)	Projekt időtartama (30 hónap)	Projektbeginn	Kezdő dátum	Projektende	Záró dátum
		01.05.2019		31.10.2021	

A rész – Projekt áttekintés

A.1 A projekt alapadatai

A.2 Projektzusammenfassung

A.2 Projektösszefoglaló

<p>Geben Sie bitte einen kurzen Überblick über Ihr Projekt und beschreiben Sie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • das gemeinsame Problem in der Programmregion das Sie mit Ihrem Projekt grenzüberschreitend bearbeiten; • das übergeordnete Projektziel und die Veränderung, die Sie mit Ihrem Projekt erreichen wollen; • die Kernoutputs des Projekts und wer davon profitiert; • Ihre geplante Herangehensweise und Notwendigkeit des grenzüberschreitenden Ansatzes • was an Ihrem Projekt neu / innovativ ist 	<p>Kérjük, adjon rövid áttekintést a projektről, és mutassa be</p> <ul style="list-style-type: none"> • a programterületen jelen levő közös problémát, melyet a projekt során határon átnyúló módon kezelnek; • a projekt átfogó célját és a változást, melyet a projekttel el szeretnének érni; • a projekt fő kimeneteit, valamint, hogy kinek származik ebből előnye; • a tervezett módszert és a határon átnyúló megközelítés szükségességét; • a projekt újdonságértékű/ innovatív elemeit
<p>Die Dreiländerregion wird von den kulturellen Eigenheiten der drei Länder Österreich, Ungarn und Slowenien geprägt. Vielfalt ist die besondere Eigenschaft dieser Grenzregion – Vielfalt der Natur, der Landschaftsformen, der Sprachen und Kulturen, der bodenständigen Speisen und Getränke. Dieser gemeinsame USP wird bisher sehr wenig genutzt und der steigenden Nachfrage von Besuchern nach grenzüberschreitenden Angeboten wird man kaum gerecht. Auch die Vernetzung der Natur- und Kulturangebote mit den Hotels und den Zimmervermietern in der Region und über die Grenze ist nicht gegeben. Da die überregionalen Kenntnisse für Angebote/Sehenswürdigkeiten über der Grenze bei den Tourismusakteuren im Front Office Bereich (Tourismusinfo, Zimmervermieter, Hotels, Gastronomie) sehr gering sind, ist auch eine fachkundige Kundenberatung nicht ausreichend möglich.</p> <p>Vor diesem Hintergrund erscheint einerseits eine qualitative Weiterentwicklung der bisher geschaffenen Einrichtungen genauso notwendig, wie eine zielgruppengerechte Aufbereitung von neuen naturtouristischen Angeboten. Um den gemeinsamen USP für den Gast erlebbar zu machen, bedarf es einer starken Vernetzung aller relevanten Akteure über die Grenze hinweg. Durch diese innovative, gemeinsame Herangehensweise, der konkreten Vernetzungsarbeit und der neuen Ganzjahresangebote wird die Region für den Besucher attraktiv, wodurch die Nebensaison angekurbelt wird. Dies trägt langfristig zu einer Steigerung der Nächtigungszahlen in der Projektregion bei. Die geplanten Aktivitäten des Projektes umfassen dabei die Bereiche Angebots- und Produktentwicklung zu drei Leitthemen (Zisterzienser, Rad- und Genusswandern), gemeinsame Maßnahmen zur Steigerung der Beratungskompetenz, Öffentlichkeitsarbeit und Marketing sowie die Errichtung von naturtouristischer Infrastruktur.</p>	<p>A hármashatár vidéket a három ország: Ausztria, Magyarország és Szlovénia kulturális jellegzetességei fémjelzik. A határvidék különleges tulajdonsága a sokszínűség – a természet, a domborzati formák, a nyelvek és kultúrák, a helyi ételek és italok színes kínálata. Mindaddig igen keveset használták ezt a közös USP-t /unique selling proposition - egyedi jelleg/, és alig is vették számításba az ide látogatók a határon átnyúló kínálat alapján jelentkező, növekvő keresletét. A térségben és a határon túl a természeti és kulturális kínálatok szállodákkal és szállásadókkal kialakított hálózatba történő összefogása sem létezik. Mivel a front office (ügyfélkapcsolati) területen működő idegenforgalmi szereplők (idegenforgalmi információ, szállásadók, szállodák, vendéglátóipar) esetében a határon túli kínálatra/látóivalókra vonatkozó régióközi ismeretek igen szűkösek, a szakszerű ügyféltanácsadás sem lehetséges megfelelő mértékben.</p> <p>Ezekkel az adottságokkal ugyanúgy szükségesnek tűnik az eddig megteremtett létesítmények minőségi továbbfejlesztése, mint az új természetjáró turisztikai kínálat célcsoportokra irányított előkészítése. A határ mindkét oldalán valamennyi lényeges szereplő erős összekapcsolódása szükséges annak érdekében, hogy a vendég számára megtapasztalhatóvá tegyék a közös USP-t. A konkrét hálózatépítés és az új, egész évre szóló ajánlatok innovatív, közös megközelítésével válik a térség a látogató számára vonzóvá. Ez hosszú távon hozzájárul a projektrégióban eltöltött vendégéjszakák számának az emelkedéséhez.</p> <p>A projekt tervezett tevékenységei emellett magukban foglalják a kapcsolódó kínálat- és termékfejlesztést a három vezető témához (ciszterciek, kerékpáros- és élménytúrázás) kapcsolódva; a tanácsadási kompetencia növelését célzó közös intézkedéseket, a nyilvánosság előtt végzett munkát és a marketing területeit, valamint a természetjáró turisztikai infrastruktúra létrehozását.</p>

The trilateral region is characterised by the cultural identities of the three states named Austria, Hungary and Slovenia. The particular characteristic of this border region is diversity-diversity of nature, landscapes, languages and cultures plus diversity of regional food and drink. This common USP is rarely being used so far and is hardly meeting the rising demand of visitors for cross border offers. There is also a lack of networking concerning nature and cultural specials with hotels and hosts both in the region and abroad. There is also no possibility for sufficient customer advisory service because the tourism actors´ (in the Front Office Area e.g. information of tourism, hots, hotels, and gastronomy) nationwide knowledge for offers/sights across the borders is very low. Therefore it appears necessary to create not only a qualitative development of existing facilities but also to advance an appropriate target group preparation of new natural attractions. It is advisable that there is a strong need of networking of all relevant actors across borders to make the common USP touchable for the guest. Because of these innovative common efforts, the concrete networking and new offers across the year, the region will become attractive for the guest and the off season will be boasted. These proposals would contribute to increase the number of overnight stays for a long lasting time. All planned activities of this project cover the development of offers and product to three guiding themes (cistercians, cycling and hiking) concerning common impliments to increase advisory skills,public relations work and marketing as well as the creation of nature touristic infrastructure.

A.3 Zusammenfassung des Projektbudgets A.3 A projekt költségvetésének összefoglalása

Partner			Programm-Kofinanzierung / Program társfinanszírozás			Finanzierungsbeiträge / Pénzügyi hozzájárulás					Förderfähig es Budget / Teljes elszámolha tó költségv.
Nummer des Partners / Partner sorszáma	Partner (Abkürzung) / Partner rövidítése	Staat / Tagál lam	EFRE / ERFA	EFRE Kofinanzier ungsrate (%) / ERFA társfinanszí rozási hányad (%)	% von EFRE gesamt / ÖSSZES ERFA %-a	Öffentlicher Finanzierungsbeitrag / Közpénz hozzájárulás			Privater Finanzierun gsbeitrag / Privát hozzáj.	Finanzierun gsbeiträge (Gesamt) / ÖSSZES pénzügyi hozzáj.	
						Automatische (nationale) / Automatikus (nemzeti)	Andere öffentliche / Más közpénz	Öffentliche (gesamt) / Közpénz összesen			
LP1	Dreiländer Naturpark Raab-Örség-G oricko	AT	266 935,70	85,00 %	44,20 %	0,00	47 106,30	47 106,30	0,00	47 106,30	314 042,00
PP2	Csörötnek Község Önkormányza ta	HU	286 138,99	85,00 %	47,38 %	33 663,41	16 831,71	50 495,12	0,00	50 495,12	336 634,11
PP3	TDM	HU	50 820,22	85,00 %	8,42 %	5 978,85	0,00	5 978,85	2 989,43	8 968,28	59 788,50
Zwischensumme für Projektpartner innerhalb des Programmgebiets / Programterületen belüli partnerek összesen			€ 603 894,91	-	100,00 %	€ 39 642,26	€ 63 938,01	€ 103 580,27	€ 2 989,43	€ 106 569,70	€ 710 464,61
Zwischensumme für Projektpartner außerhalb des Programmgebiets / Programterületen kívüli partnerek összesen			€ 0,00	-	0,00 %	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
Gesamt / Összesen			€ 603 894,91	-	0,00 %	€ 39 642,26	€ 63 938,01	€ 103 580,27	€ 2 989,43	€ 106 569,70	€ 710 464,61

TEIL B - Projektpartner

B rész – Projektpartnerek

B.1 Projektpartner LP 1	B.1 Projektpartner LP 1		
Rolle des Projektpartners	A partner szerepe	LP	Aktiv
Name der Organisation in Landessprache	A szervezet neve eredeti nyelven	Verein zur Förderung des Naturpark Raab	
Name der Organisation in Englisch	A szervezet neve angolul	Association for the Promotion of the Nature Park Raab	
Abkürzung der Organisation	A szervezet nevének rövidítése	Dreiländer Naturpark Raab-Örség-Goricko	
Abteilung / Einheit / Bereich	Igazgatóság / osztály / egység		
Staat (NUTS 0)	Tagállam (NUTS 0)	ÖSTERREICH	
Region (NUTS 2)	Régió (NUTS 2)	Burgenland	
Subregion (NUTS 3)	Kistérség (NUTS 3)	Südburgenland	
Adresse	Cím	8380 Jennersdorf Kirchenstraße 4	
Webseite	Weboldal	www.naturpark-raab.at	
UID / Ust. ID (falls anwendbar)	UID / adószám (amennyiben releváns)	ATU46735403	
Andere nationale Identifikationsnummer (falls UID/Ust. ID nicht vorhanden)	Más nemzeti azonosító (amennyiben UID/ adószám nem áll rendelkezésre)		
Ist Ihre Organisation für die geplanten Aktivitäten vorsteuerabzugsberechtigt?	Jogosult a szervezet ÁFA visszaigénylésre a projektben tervezett tevékenységek vonatkozásában?	Ja	Igen
Projektpartnerotyp	Partner típusa	Lokale öffentliche Behörde	Helyi közigazgatás
EFRE Kofinanzierungsrate in %	ERFA társfinanszírozási hányad %-ban	85,00	
Zeichnungsberechtigter Vertreter	Aláírásra jogosult képviselő	Franz Josef Kern	
E-Mail	E-Mail	post@st-martin-raab.bgld.gv.at	
Telefon	Telefon	0664/8204088	
Kontaktperson	Kapcsolattartó	Karl Kahr	
E-Mail	E-Mail	office@naturpark-raab.at	
Telefon	Telefon	0664/2331253	
Rechtsstatus	Jogi státusz	öffentlich	közpénz
Projektrelevante fachliche Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation	Melyek a szervezet projekthez kapcsolódó szakirányú kompetenciái és tapasztalatai?		

In der Vergangenheit habe ich in der Zusammenarbeit mit den Partnern in Ungarn viele Erfahrungen gesammelt und es hat sich eine Vertrauensbasis (Institutionell und persönlich) entwickelt welche wir auch auf die Bevölkerung übertragen möchten.	Az elmúlt időszakban magyarországi partnereinkkel való együttműködésünk során sok tapasztalatot gyűjtöttünk és kialakult már egy jó kapcsolat (intézményes és személyes), amelyet a lakosságra is szeretnénk kiterjeszteni.
Welchen Nutzen für Ihre Organisation versprechen Sie sich von der Teilnahme am Projekt?	Melyek a projektben való részvétel alapján várható előnyök a szervezet számára?
• Eine Aufwertung der Region in der Vor- und Nachsaison durch die 3 Leitthemen • Besser ausgebildete Natur- und Landschaftsbegleiter • Besserer Informationsaustausch innerhalb der Partner	A térség felértékelődése az elő- és utószezonban a 3-as tematikánkon keresztül • Jobban felkészült szak- és túravezetők • Jobb információcsere a partnerek körében
Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von EU-Projekten oder anderen internationalen Projekten	Amennyiben releváns, mutassa be a szervezet EU projektek megvalósításában, ill. menedzsmentjében szerzett tapasztalatát.
Seit 1998 arbeiten wir kontinuierlich mit unseren Partnern an grenzüberschreitenden Projekten. Unsere letzte Projektkooperation war im bilateralen Projekt Ungarn-Österreich (2007-2013) als Projektpartner im Projekt "ÖRRAGO".	1998 óta folyamatosan dolgozunk partnereinkkel határon átnyúló projekteken. Legutóbbi együttműködésünk az Ausztria-Magyarország Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007-2013 program keretében volt, projektpartnerként az „ÖRRAGO” projektben.

B.2 Projektpartner PP 2		B.2 Projektpartner PP 2			
Rolle des Projektpartners	A partner szerepe	PP	Aktiv		
Name der Organisation in Landessprache	A szervezet neve eredeti nyelven	Csörötnek Község Önkormányzat			
Name der Organisation in Englisch	A szervezet neve angolul	Selfgovernment Csörötnek			
Abkürzung der Organisation	A szervezet nevének rövidítése	Csörötnek Község Önkormányzata			
Abteilung / Einheit / Bereich	Igazgatóság / osztály / egység				
Staat (NUTS 0)	Tagállam (NUTS 0)	MAGYARORSZÁG			
Region (NUTS 2)	Régió (NUTS 2)	Nyugat-Dunántúl			
Subregion (NUTS 3)	Kistérség (NUTS 3)	Vas			
Adresse	Cím	9962 Csörötnek Vasúti ut 5			
Webseite	Weboldal	www.csorotnek.hu			
UID / Ust. ID (falls anwendbar)	UID / adószám (amennyiben releváns)	15421371-2-18			
Andere nationale Identifikationsnummer (falls UID/Ust. ID nicht vorhanden)	Más nemzeti azonosító (amennyiben UID/ adószám nem áll rendelkezésre)				
Ist Ihre Organisation für die geplanten Aktivitäten vorsteuerabzugsberechtigt?	Jogosult a szervezet ÁFA visszaigénylésre a projektben tervezett tevékenységek vonatkozásában?	Nein	Nem		

Projektpartner	Partner típusa	Lokale öffentliche Behörde	Helyi közigazgatás
EFRE Kofinanzierungsrate in %	ERFA társfinanszírozási hányad %-ban	85,00	
Zeichnungsberechtigter Vertreter	Aláírásra jogosult képviselő	Zsolt Kocsis	
E-Mail	E-Mail	csorotnek-pm@sztgnet.hu	
Telefon	Telefon	+36/94/541-022	
Kontaktperson	Kapcsolattartó	Zsolt Kocsis	
E-Mail	E-Mail	csorotnek-pm@sztgnet.hu	
Telefon	Telefon	+36/94/541-022	
Rechtsstatus	Jogi státusz	öffentlich	közpénz
Projektrelevante fachliche Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation	Melyek a szervezet projekthez kapcsolódó szakirányú kompetenciái és tapasztalatai?		
Seit mehr als 10 Jahren forcieren wir die Entwicklung im Tourismus und organisieren regelmäßig Veranstaltungen um die vorhandene Infrastruktur zu beleben. Verfügt über große Erfahrungen bei der Umsetzung internationaler, EU- und ungarischer Projekte.	Több, mint 10 éve foglalkozunk turizmus fejlesztéssel és turisztikai vonzerővel bíró rendezvények szervezésével, hogy élettel töltsük meg a meglévő létesítményeinket. Jelentős tapasztalattal bír nemzetközi, EU-s és magyar projektek megvalósításában.		
Welchen Nutzen für Ihre Organisation versprechen Sie sich von der Teilnahme am Projekt?	Melyek a projektben való részvétel alapján várható előnyök a szervezet számára?		
Durch die grenzübergreifende Zusammenarbeit haben wir die Möglichkeit die Vielfalt des Grenzraumes kennenzulernen, die dortigen Ergebnisse und Erfahrungen zu adaptieren und neue gemeinsame touristische Anziehungspunkte und Attraktionen zu entwickeln.	Az Önkormányzatnak a határon átnyúló együttműködés lehetőséget nyújt az osztrák határtérség sokféleségének megismerésére, az ottani eredmények, tapasztalatok adaptálására és új közös turisztikai vonzeró- és attrakciófejlesztésre.		
Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von EU-Projekten oder anderen internationalen Projekten	Amennyiben releváns, mutassa be a szervezet EU projektek megvalósításában, ill. menedzsmentjében szerzett tapasztalatát.		
Hat an mehreren EU-finanzierten grenzüberschreitenden Programmen teilgenommen. Projekt: SIHU 96 Mura-Raba Tour (2017-2020), Phare CBC Kleinprojekt Raabtal Obststraße (2004-2006), ÖRRAGO Projekt (2011-2013) TOP, KEOP, LEADER Projekte.	Az EU által finanszírozott határon átnyúló programban vett részt. Projekt: SIHU 96 Mura-Raba Tour (2017-2020), Phare CBC kisprojekt Rába völgye gyümölcsút (2004-2006), ÖRRAGO projekt (2011-2013) TOP, KEOP, LEADER projektek.		

B.2 Projektpartner PP 3	B.2 Projektpartner PP 3		
Rolle des Projektpartners	A partner szerepe	PP	Aktiv
Name der Organisation in Landessprache	A szervezet neve eredeti nyelven	Szentgotthárd és Térsége Turisztikai Egyesület	
Name der Organisation in Englisch	A szervezet neve angolul	Tourism Destination Management of Szentgotthárd	
Abkürzung der Organisation	A szervezet nevének rövidítése	TDM	
Abteilung / Einheit / Bereich	Igazgatóság / osztály / egység		
Staat (NUTS 0)	Tagállam (NUTS 0)	MAGYARORSZÁG	

Region (NUTS 2)	Régió (NUTS 2)	Nyugat-Dunántúl	
Subregion (NUTS 3)	Kistérség (NUTS 3)	Vas	
Adresse	Cím	9970 Szentgotthárd Füzesi út 3/A.	
Webseite	Weboldal	www.helloszentgotthard.hu	
UID / Ust. ID (falls anwendbar)	UID / adószám (amennyiben releváns)	18337646-1-18	
Andere nationale Identifikationsnummer (falls UID/Ust. ID nicht vorhanden)	Más nemzeti azonosító (amennyiben UID/ adószám nem áll rendelkezésre)		
Ist Ihre Organisation für die geplanten Aktivitäten vorsteuerabzugsberechtigt?	Jogosult a szervezet ÁFA visszaigénylésre a projektben tervezett tevékenységek vonatkozásában?	Nein	Nem
Projektpartner typ	Partner típusa	Interessensverbände einschließlich NGOs	Érdekképviselői szervezetek, civil szervezetek
EFRE Kofinanzierungsrate in %	ERFA társfinanszírozási hányad %-ban	85,00	
Zeichnungsberechtigter Vertreter	Aláírásra jogosult képviselő	Margit Dr. Simon	
E-Mail	E-Mail	director@thermalpark.hu	
Telefon	Telefon	+36 30 985 4339	
Kontaktperson	Kapcsolattartó	Andrea Völler	
E-Mail	E-Mail	tourinform.szentgotthard@gmail.com	
Telefon	Telefon	+36 30 791 5372	
Rechtsstatus	Jogi státusz	private	privát
Projektrelevante fachliche Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation	Melyek a szervezet projekthez kapcsolódó szakirányú kompetenciái és tapasztalatai?		
Verwirklichung eines Leader Projektes Jährlicher Besuch der Partnerstadt Walldürn Organisation von „Tagen der Geschichte“ und anderen touristischen Programmen Organisation touristischer Programme Vertretung der Region bei touristischen Ausstellungen	Leader pályázat megvalósítása, Walldürni testvérváros látogatás minden évben, történelmi napok és egyéb turisztikai programok szervezése, térség turisztikai tevékenységének szervezése, turisztikai kiállításokon történő képviselete, marketing tevékenység.		
Welchen Nutzen für Ihre Organisation versprechen Sie sich von der Teilnahme am Projekt?	Melyek a projektben való részvétel alapján várható előnyök a szervezet számára?		
Neue touristische Attraktionen Neue Angebotspakete auf Basis historischer Attraktionen Erhöhung der Übernachtungszahlen Ein touristisches Dienstleistungsnetzwerk schaffen, das die Angebote dieser zwei Länder als ein gemeinsames Produkt behandelt	Új turisztikai attrakciók, új csomagajánlatok a történelmi és természeti attrakciókra épülve, vendégéjszaka szám növelése, turisztikai szolgáltatói hálózat létrehozása, amelyek közös turisztikai terméké formálja a határtérség turisztikai kínálatát.		
Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von EU-Projekten oder anderen internationalen Projekten	Amennyiben releváns, mutassa be a szervezet EU projektek megvalósításában, ill. menedzsmentjében szerzett tapasztalatát.		

SIHU 96 Mura-Raba Tour (2017-2020) A-HU Phare CBC Kleinprojekt A-HU Regionales Kooperationsprogramm 2007-2013 Der Verein hat bereits Leader Projekte abgewickelt	SIHU 96 Mura-Raba Tour (2017-2020) A-HU Phare CBC kisprojekt, A-HU Területi Együttműködési Program 2007-2013. Az egyesület Leader projekt lebonyolításában vett részt.
--	--

B.3 Strategischer Projektpartner		B.3 Stratégiai Projektpartner	
Nummer des strategischen Partners	Stratégiai partner azonosítója	4	
Name der Organisation in Landessprache	A szervezet neve eredeti nyelven	Tourismusverband Jennersdorf	
Name der Organisation in Englisch	A szervezet neve angolul	Tourism Association Jennersdorf	
Staat (NUTS 0)	Tagállam (NUTS 0)	ÖSTERREICH	
Region (NUTS 2)	Régió (NUTS 2)	Burgenland	
Subregion (NUTS 3)	Kistérség (NUTS 3)	Südburgenland	
Adresse	Cím	8380 Jennersdorf Kirchenstraße 4	
Zeichnungsberechtigter Vertreter	Aláíráásra jogosult képviselő	Siegmund Dr. Mihellyes	
E-Mail	E-Mail	mihellyes@suedburgenland.inf	
Telefon	Telefon	00433329/48683	
Kontaktperson	Kapcsolattartó	Silke Drauch	
E-Mail	E-Mail	jennersdorf@suedburgenland.info	
Telefon	Telefon	00433329/48683	
Rolle des Partners im Projekt		A partner szerepe a projektben	
Der Tourismusverband Jennersdorf ist die Koordinationsstelle für Tourismusangelegenheiten und betreut die Frühstückspensionen, Hotels, Gastronomiebetriebe, Buschenschenker in den 12 Gemeinden des Bezirkes Jennersdorf.		A Tourismusverband Jennersdorf a turisztikai tevékenységek összehangolásáért felelős, kézben tartja a reggeliztető panziók, szállodák, vendéglátóipari egységek, vidéki borozók irányítását a Jennersdorfi Járás 12 településén.	
Mehrwert für das Projekt		Hozzáadott érték a projekt számára	
Mit dem Naturpark Raab und Szentgotthárd és Térsége Turisztikai Egyesület hat der Tourismusverband Jennersdorf zwei kompetente Partner, die als grenzübergreifendes Netzwerk für die Betriebe fungieren.		A Naturpark Raab-bal és a Szentgotthárd és Térsége Turisztikai Egyesületben a Tourismusverband Jennersdorf két hozzáértő partnerre talált, amelyek határon átnyúló hálózatként működnek a vállalkozások érdekében.	
Projektpartner, zu dem die strategische Partnerschaft besteht	Mely projektpartnerhez kapcsolódik a stratégiai partner?	Verein zur Förderung des Naturpark Raab	

B.3 Strategischer Projektpartner		B.3 Stratégiai Projektpartner	
Nummer des strategischen Partners	Stratégiai partner azonosítója	5	
Name der Organisation in Landessprache	A szervezet neve eredeti nyelven	ARGE Naturparke Burgenland	
Name der Organisation in Englisch	A szervezet neve angolul	Association of Nature Parks Burgenland	
Staat (NUTS 0)	Tagállam (NUTS 0)	ÖSTERREICH	
Region (NUTS 2)	Régió (NUTS 2)	Burgenland	
Subregion (NUTS 3)	Kistérség (NUTS 3)	Südburgenland	
Adresse	Cím	7423 Pinkafeld Industriestraße 6	
Zeichnungsberechtigter Vertreter	Aláírásra jogosult képviselő	Harald Horvath Mag.(FH)	
E-Mail	E-Mail	office@rmb.at	
Telefon	Telefon	+43590102430	
Kontaktperson	Kapcsolattartó	Thomas Böhm DI	
E-Mail	E-Mail	thomas.boehm@rmb-sued.at	
Telefon	Telefon	+43590102477	
Rolle des Partners im Projekt		A partner szerepe a projektben	
Ziel der ARGE Naturparke Burgenland ist die qualitative Weiterentwicklung der Naturparke im Burgenland und die Durchführung gemeinsamer Marketingprojekte, wobei hier in der Projektumsetzung Synergien und Netzwerke genutzt werden können.		Az ARGE Naturparke Burgenland célja a burgenlandi natúrparkok minőségi fejlesztése és közös marketingprojektek végrehajtása, amelyek eredményeit, és hálózatait e projekt megvalósítása során szinergiaként tudunk felhasználni.	
Mehrwert für das Projekt		Hozzáadott érték a projekt számára	
Durch die enge Kooperation können die im Projekt gewonnenen Erkenntnisse und Erfahrungen im Netzwerk der burgenländischen Naturparke verbreitet und genutzt werden. Der Wissenstransfer hilft den anderen Naturparks im Burgenland bei der Angebotsentwicklung		A szoros együttműködés révén a projekt során megszerzett ismeretek és tapasztalatok a burgenlandi natúrparkok hálózatában megismerhetővé és hasznosíthatóvá válnak. A tudásátadás segítségével lesz a többi burgenlandi natúrparknak kínálatuk fejlesztésében.	
Projektpartner, zu dem die strategische Partnerschaft besteht	Mely projektpartnerhez kapcsolódik a stratégiai partner?	Verein zur Förderung des Naturpark Raab	

B.3 Strategischer Projektpartner		B.3 Stratégiai Projektpartner	
Nummer des strategischen Partners	Stratégiai partner azonosítója	6	
Name der Organisation in Landessprache	A szervezet neve eredeti nyelven	Őrségi Nemzeti Park Igazgatósága	
Name der Organisation in Englisch	A szervezet neve angolul	Directorate of Őrség National Park	
Staat (NUTS 0)	Tagállam (NUTS 0)	MAGYARORSZÁG	
Region (NUTS 2)	Régió (NUTS 2)	Nyugat-Dunántúl	
Subregion (NUTS 3)	Kistérség (NUTS 3)	Vas	
Adresse	Cím	9941 Őrszentpéter Siskaszer 26/A.	
Zeichnungsberechtigter Vertreter	Aláírásra jogosult képviselő	Tibor Dr. Markovics	
E-Mail	E-Mail	orseginp@onp.kvvm.hu	
Telefon	Telefon	+36-94-548-036	
Kontaktperson	Kapcsolattartó	Tibor Dr. Markovics	
E-Mail	E-Mail	orseginp@onp.kvvm.hu	
Telefon	Telefon	+36-94-548-036	
Rolle des Partners im Projekt		A partner szerepe a projektben	
Als Naturschutzorganisation - auf der ungarischen Seite - sorgt er für die Integration der geschützten natürlichen und kulturellen Werte der Region zu den Projektmaßnahmen. Seine Aktivitäten konzentrieren sich auf die Weitergabe von Fachwissen.		A hármas-határ régió magyar oldalán működő természetvédelmi szervezetként aktívan közreműködik a térség védett természeti és kulturális értékeinek a projekt programcsomagjaiba történő integrálásában. Tevékenysége szakmai tudásátadásra koncentrálódik.	
Mehrwert für das Projekt		Hozzáadott érték a projekt számára	
Die geschützten natürlichen, und kulturellen Werte tragen als neues Programmangebot zur Erhöhung der Anziehungskraft zum Erreichen der strategischen Ziele bei, fördern den Naturschutz und stärken die Tourismuswirtschaft der Region.		A térség védett természeti és kulturális értékei új vonzerőnövelő programkínálatként hozzájárulnak a stratégiai célok eléréséhez, népszerűsítik a természetvédelmet, erősítik a térség turisztikai ágazatát.	
Projektpartner, zu dem die strategische Partnerschaft besteht	Mely projektpartnerhez kapcsolódik a stratégiai partner?	Szentgotthárd és Térsége Turisztikai Egyesület	

B.3 Strategischer Projektpartner		B.3 Stratégiai Projektpartner	
Nummer des strategischen Partners	Stratégiai partner azonosítója	7	
Name der Organisation in Landessprache	A szervezet neve eredeti nyelven	Szentgotthárd Város Önkormányzata	
Name der Organisation in Englisch	A szervezet neve angolul	Municipality of Szentgotthárd	
Staat (NUTS 0)	Tagállam (NUTS 0)	MAGYARORSZÁG	
Region (NUTS 2)	Régió (NUTS 2)	Nyugat-Dunántúl	
Subregion (NUTS 3)	Kistérség (NUTS 3)	Vas	
Adresse	Cím	9970 Szentgotthárd Széll Kálmán tér 11	
Zeichnungsberechtigter Vertreter	Aláírásra jogosult képviselő	Gábor Huszár	
E-Mail	E-Mail	polghiv@szentgotthard.hu	
Telefon	Telefon	+36-94-553-010	
Kontaktperson	Kapcsolattartó	Gábor Huszár	
E-Mail	E-Mail	polghiv@szentgotthard.hu	
Telefon	Telefon	+36-94-553-010	
Rolle des Partners im Projekt		A partner szerepe a projektben	
Als Zentrum der ehemaligen Zisterzienserabtei wirkt er bei den Nachforschungen nach dem Erbe der Zisterzienser und an der Aufbereitung zur Präsentation mit. Seine Aktivitäten konzentrieren sich auf die Weitergabe des Fachwissens über die Zisterzienser.		Az egykori ciszter apátság központjaként aktívan közreműködik a ciszter örökség felkutatásában és bemutatásában. Tevékenysége a ciszter örökséggel kapcsolatos szakmai tudásátadásra koncentrálódik.	
Mehrwert für das Projekt		Hozzáadott érték a projekt számára	
Das neue Programmangebot zur Stärkung der Anziehungskraft der Zisterzienser -grenzüberschreitendes gemeinsames historisches Erbe - trägt zur Umsetzung der strategischen touristischen Zielsetzungen der Stadt bei und stärkt die Tourismuswirtschaft der Stad		A ciszterek több évszázados térségi tevékenységét bemutató határon átnyúló közös történelmi örökségre épülő új vonzerőfejlesztő programkínálat hozzájárul a város turisztikai stratégiai céljainak megvalósításához, és növeli a város turisztikai keresletét	
Projektpartner, zu dem die strategische Partnerschaft besteht	Mely projektpartnerhez kapcsolódik a stratégiai partner?	Csörötnek Község Önkormányzat	

B.3 Strategischer Projektpartner		B.3 Stratégiai Projektpartner	
Nummer des strategischen Partners	Stratégiai partner azonosítója	8	
Name der Organisation in Landessprache	A szervezet neve eredeti nyelven	Planinsko Društvo Goričko Tromeja	
Name der Organisation in Englisch	A szervezet neve angolul	Mountaineering Club Goričko tromeja	
Staat (NUTS 0)	Tagállam (NUTS 0)	SLOVENIJA	
Region (NUTS 2)	Régió (NUTS 2)	Vzhodna Slovenija	
Subregion (NUTS 3)	Kistérség (NUTS 3)	Pomurska	
Adresse	Cím	9263 Kuzma Gornji Slaveči 100	
Zeichnungsberechtigter Vertreter	Aláírásra jogosult képviselő	Alenka Urbančič	
E-Mail	E-Mail	alenka.urbancic@pdgoricko-tromeja.si	
Telefon	Telefon	00386/31425708	
Kontaktperson	Kapcsolattartó	Beno Štertak	
E-Mail	E-Mail	beno.stertak@pdgoricko-tromeja.si	
Telefon	Telefon	00386/41528935	
Rolle des Partners im Projekt		A partner szerepe a projektben	
Die Vereinsführung vom Planinsko Društvo Goričko Tromeja organisiert mit den Partnern aus HU und AT die Sternwanderung zum Dreiländereck sowie das Rahmenprogramm. Weiters werden jährlich einige grenzüberschreitende Wanderungen gemeinsam organisiert.		A Planinsko Društvo Goričko Tromeja egyesület vezetése szervezi a HU és AT partnerekkel a csillagtúrát a hármashatárra, valamint a keretprogramot. Továbbá évente szervezünk néhány határon átnyúló túrát közösen.	
Mehrwert für das Projekt		Hozzáadott érték a projekt számára	
Mit den Partnern aus Ungarn und Österreich haben wir jetzt kompetente Ansprechpersonen mit denen wir unsere Vorliebe, das „Genusswandern“ teilen und somit gemeinsam über die Besonderheiten unserer einzigartigen Region um Besucher werben.		A magyarországi és ausztriai partnereinkben hozzáértő kapcsolattartókra találtunk, akikkel megosztjuk nagy kedvencünket, az „élménytúrázást“ és páratlanul szép térségünk különlegességein keresztül együtt dolgozunk a vendégekért.	
Projektpartner, zu dem die strategische Partnerschaft besteht	Mely projektpartnerhez kapcsolódik a stratégiai partner?	Verein zur Förderung des Naturpark Raab	

TEIL C - Projektbeschreibung

C.1 Projektrelevanz

C.1.1 Welche gemeinsamen Probleme in der Programmregion werden vom Projekt adressiert?

Bitte beschreiben Sie die Relevanz Ihres Projekts im Programmgebiet hinsichtlich der grenzüberschreitenden gemeinsamen Herausforderungen / Potenziale

Wir haben in den vergangenen Förderperioden in Ungarn und Österreich mit Projektpartnern Infrastrukturprojekte verwirklicht. Eine effiziente Vernetzungstätigkeit mit den Tourismusbetrieben in Ungarn und Österreich wurde jedoch nicht forciert. Auf beiden Seiten der Grenze fragen die Gäste immer nach Ausflugszielen/Erlebnisprogrammen im Dreiländereck Österreich, Ungarn und Slowenien. Da die Sprache noch eine gewisse Barriere/Unsicherheit bei den Gästen hervorruft, wollen die Besucher an den Rezeptionen im Tourismus-, Nationalpark- und Naturparkbüro, usw. detaillierte Informationen bevor sie sich auf den Weg machen und die Region erkunden. Dieses Fachwissen über die Dreiländerregion fehlt und wird nur vereinzelt mit Handouts kommuniziert. Auch die Bereitstellung von digitaler Information ist nicht ausreichend gegeben. In vielen Bereichen der Infrastruktur fehlen noch die Programme für Inszenierungen. Gemeinsame Veranstaltungen sind kaum vorhanden, und wenn, dann werden sie meist parallel organisiert. Potentiale der Dreiländerregion sind die gemeinsame Aufbereitung, Positionierung und Vermarktung der Themen Rad- und Genusswandern sowie die kulturgeschichtliche Aufbereitung des Themas Zisterzienser. Beim Genusswandern stehen vor allem das Landschafts- und Naturerlebnis in der Gruppe bzw. mit PartnerIn im Vordergrund. Das gemeinsame Erleben, der Genuss regionaler Produkte oder Entdeckungen am Wegesrand schärfen die Sinne. Das Genusswandern ist derzeit sehr beliebt und stellt somit ein großes Potential dar. Verknüpfungen mit kulinarischen Themen oder mit kulturellen Sehenswürdigkeiten runden das Angebot ab. Auch beim Radwandern kann die Dreiländerregion samt ihrer Kulinarik mit dem Fahrrad oder E-Bike gemütlich erkundet werden. Es gibt derzeit noch keine Angebote in der Vor- und Nachsaison, obwohl sich die landschaftlichen Gegebenheiten gut dafür eignen. Durch die Entwicklung solcher Angebote können auch Thermengäste als potentielle Kunden angesprochen werden.

C rész – A projekt bemutatása

C.1 A projekt relevanciája

C.1.1 A programterület mely közös problémáit célozza meg a projekt?

Kérjük, mutassa be a projekt programterületre vonatkozó relevanciáját a határon átnyúló közös kihívások/lehetőségek szempontjából.

A megelőző támogatási időszakban, infrastrukturális jellegű projekteket valósítottunk meg, magyarországi és ausztriai projektpartnerekkel. A határon átnyúló turisztikai szolgáltatóhálózat fejlesztése, ebben az időszakban kiaknázatlan maradt. A vendégek mindkét határmenti régióban érdeklődnek az attrakciókról és kirándulási célpontokról, de a nyelvi akadályok negatívan befolyásolják a motivációjukat. Ezen vendégek elsősorban a nemzeti- és natúrparkok recepcióin szeretnének megbízható információhoz jutni, azonban a harmonizált információ és a kölcsönös program kijánlás hiányzik még erről a területről. Ezen felül a digitális információk szolgáltatása sincsen megfelelően megoldva. Alig vannak közös rendezvények, és ha mégis, akkor többnyire párhuzamosan szervezik azokat.

A Hármashatár régió lehetőségei a kerékpáros és élménytúrák témáinak az előkészítése, pozícionálása és értékesítése, valamint a ciszterciák téma kultúrtörténeti előkészítése. A szabadidős túrák esetében a táj és a természet csoportos, illetve társas megélése kerül előtérbe. Az élménytúrák keretében, a vendégek számára lehetőség nyílik a kulináris élmények felfedezésére, a kulturális attrakciók meglátogatására, mindezt pedig kerékpár vagy éppen e-bike segítségével tehetik meg. Jelenleg az elő- és utószezon kihasználatlan a megfelelő programajánlatok tekintetében, de a célterület adottságai alkalmasak lennének a szezonhosszabbításra. Ilyen jellegű kínálati fejlesztés esetén, olyan kapcsolódó célcsoportok is megszólíthatóvá válnak, mint az egészségturisztikai és fürdővendégek.

C.1.2 Wie wollen Sie die gemeinsamen Probleme angehen und/oder die gemeinsamen Potenziale nutzbar machen? Was ist neu an Ihrem Ansatz?

Bitte beschreiben Sie die neuen Ansätze, die im Projekt entwickelt werden und/oder bereits vorhandene Lösungsansätze, die im Projekt gewählt werden. Führen Sie an, in welcher Weise der gewählte Ansatz über die bereits existierende Praxis im betreffenden Sektor / in der Programmregion / in den beteiligten Mitgliedsstaaten hinausgeht.

Im ersten Schritt werden die Projektpartner alle Ausflugsziele erheben und auf die grenzübergreifende Vernetzungsmöglichkeit prüfen. Jene Angebote, welche noch einer Inszenierung bedürfen, werden von Tourismusexperten analysiert und mit zukunftsorientierten Programmen versehen. Alle Aktivitäten/Programmpunkte und Ausflugsziele, welche einen internationalen Standard entsprechen, werden festgehalten. Alle Tourismusbetriebe in unserem Wirkungsbereich (Neuhaus/Klb., Mühlgraben, Minihof-Liebau, St. Martin/Raab, Jennersdorf, Weichselbaum, Mogersdorf, Szentgotthárd, Csörötnek, Szakonyfalu, Alsószőlőnk, Apátistvánfalva, Gasztony, Kétvölgy, Nemesmedves, Orfalu, Rábagyarmat, Rátót (Zimmervermieter, Hotels, Gastronomen, Reisbusunternehmer) werden eingeladen mit uns grenzübergreifende Programme zu entwickeln und zu vermarkten. Jene Betriebe, die sich in die gemeinsame Entwicklungs- und Vermarktungsstrategie einbringen, werden als Kooperationspartner/Partnerbetriebe nominiert. Die Mitarbeiter dieser Partnerbetriebe werden regelmäßig besucht und informiert. Die digitale Vernetzungsstrategie werden wir im Laufe der Projektarbeit erarbeiten.

Die Programmangebote werden in der Projektlaufzeit als Schnupperangebote an Testpersonen ausprobiert und danach evaluiert. Die Vereinsstrukturen der einzelnen Gemeinden in Ungarn, Österreich werden genutzt, um gemeinsam mit der Bevölkerung grenzübergreifende Events zu organisieren, welche so ausgelegt sind, dass diese auch als Touristenmagnet fungieren wie z.B. die Zisterzienser (Winzerfest), Raabauenfest, Pilzfestival, usw. Mit den Tourismusbetrieben in der Dreiländerregion wird zum Kernthema Radwandern eine Radwoche geplant, wo die ganze Woche (also von Montag bis Sonntag) Aktivitäten zum Thema Raderlebnis stattfinden (z.B. Radkulinarium). Das gleiche wiederholt sich zum Thema Genusswandern, wo Aktivitäten zum Thema Wandern stattfinden (z.B. Sternwanderung zum Dreiländereck, „grenzenlose Wanderungen“ usw.)

C.1.2 Hogyan kívánja a projekt a közös problémákat megközelíteni és/vagy a közös lehetőségeket hasznosítani? Mi az új ebben a megközelítésben?

Kérjük, mutassa be azokat az új megoldásokat, melyeket a projekt során alakítanak ki és/vagy a meglévő megoldásokat, melyeket a projekt keretén belül alkalmazni kívánnak. Mennyiben mutat túl a választott módszer az érintett szektor / a programterület / az érintett tagország meglévő gyakorlatán?

Első lépésben a projektpartnerek felderítik a kirándulási célpontokat és felméri a határon átnyúló hálózatépítési lehetőségeket. A megjelenítendő új ajánlatokat a turizmusszakértők elemezni fogják és központi egyeztetés alapján, és jövőorientált programokat alkotnak. A nemzetközi standardoknak megfelelő tevékenységek/programok és kirándulási célpontok rögzítésre kerülnek. Hatókörünkben található turisztikai vállalkozásokat (Neuhaus/Klb., Mühlgraben, Minihof-Liebau, St. Martin/Raab, Jennersdorf, Weichselbaum, Mogersdorf, Szentgotthárd, Csörötnek, Szakonyfalu, Alsószőlőnk, Apátistvánfalva, Gasztony, Kétvölgy, Nemesmedves, Orfalu, Rábagyarmat, Rátót (szállásadók, szállodák, gasztronómiai- és turistabusz vállalkozások) felkérjük a határon bilaterális programok közös kifejlesztésére és értékesítésére. A közös fejlesztési és értékesítési stratégia kidolgozásában résztvevő cégek, kooperációs partner/partnercég jelölést kapnak. A partnercégek munkatársait rendszeresen felkeressük és tájékoztatjuk. A digitális hálózatépítési stratégiát a projekt során dolgozzuk ki.

A programajánlatokat a projekt folyamán teszt üzemmódban kipróbáltatjuk és azután kiértékeljük őket. Az egyes magyarországi és ausztriai közösségek egyesületi struktúráit használjuk fel arra, hogy a lakossággal közösen szervezzünk határon átvélő eseményeket, amelyek turistacsalogatók lesznek, mint pl. Ciszterci Szüreti multság, Raabauenfest, gombafesztivál, stb. A hármasthatár régió turisztikai vállalkozásaival a kerékpáros túrázás központi témához kerékpáros hetet tervezünk, amikor a kerékpáros témájához kapcsolódó tevékenységek zajlanak (pl. kapcsolódó gasztronómiai ajánlatok). Ugyanez ismétlődik az élménytúrázás témájában, amikor a túrázáshoz kapcsolódó tevékenységek lesznek (pl. csillagtúra a hármasthatárra, „határtalan túrázások“ stb.)

C.1.3 Warum ist grenzüberschreitende Kooperation notwendig, um die Projektziele und -ergebnisse zu erreichen?

Bitte erklären Sie, warum die Projektziele durch eine Umsetzung auf rein nationaler/regionaler/lokaler Ebene weniger gut oder gar nicht erreicht werden können. Welche besonderen Nutzen haben die Projektpartner, Zielgruppen bzw. das Programmgebiet durch die Wahl der grenzüberschreitenden Herangehensweise?

Um die Dreiländerregion als Dreiländererlebnis vermarkten und positionieren zu können, bedarf es einer gemeinsamen koordinierten Vorgehensweise. Die durch Staatsgrenzen getrennte Landschaft war eine Region in der die Zisterzienser gewirtschaftet haben und das Land urbar machten. Vor allem das Thema Zisterzienser und die Schlacht bei Mogersdorf 1664, wo das christliche Heer gegen das osmanische Reich kämpfte, wird von Ungarn und Österreich - für die Urlaubsgäste - unterschiedlich dargestellt. Eine gemeinsame Vorgehensweise zu diesen beiden Themen ist daher von Bedeutung. Das Thema Zisterzienser mit dem Kloster in Szentgotthárd und den Wirtschaftshöfen in Ortsteilen Szentgotthárd, Csörötnek, Alsószőlő, Magyarlak, Mogersdorf, Weichselbaum und Jennersdorf soll grenzübergreifend und gemeinsam aufbereitet/recherchiert, positioniert und vermarktet werden. Damit wir uns zum Thema Rad- und Genusswandern rund um das Dreiländereck positionieren können, ist es wichtig, dass wir die Front-Office-MitarbeiterInnen über mögliche Ausflugsziele, Raststationen und Einkehrmöglichkeiten in Ungarn, Österreich und Slowenien informieren und sensibilisieren. Diese Informationen kann man nur mit einem grenzübergreifenden Netzwerk bewerkstelligen. Es gibt zahlreiche Rad- und Wanderstrecken in Ungarn, Österreich und Slowenien. Eine Vernetzung der Rad- und Wanderstrecken über die grüne Grenze hat natürlich seinen besonderen Reiz und bietet

C.1.3 Miért szükséges a határon átnyúló együttműködés a projekt céljainak eléréséhez?

Kérjük, mutassa be, miért nem, vagy miért csak kevésbé hatékonyan lehet a projekt céljait tisztán hazai/regionális/helyi eszközökkel elérni. Milyen előnyei származnak a projektpartnereknek, a célcsoportoknak, ill. a programterületnek a határon átnyúló megközelítésből?

Közösen és összehangoltan kell eljárunk annak érdekében, hogy a hármashatár régiót értékesíteni és pozícionálni tudjuk Hármashatár-élményként. Az államhatárok által elválasztott terület egy olyan régió volt, ahol a ciszterciták gazdálkodtak és ők tették a földet termővé. Elsősorban a cisztercitákat bemutató tematikát és az 1664-es Mogersdorfi

csatát, ahol a keresztény had az oszmán birodalom ellen harcolt, Magyarország és Ausztria különböző módon festi le a turisták számára. Emiatt a két téma közös feldolgozása nagy jelentőséggel bír. A ciszterciták témáját, a szentgotthárdi kolostor és a Szentgotthárd, Csörötnek, Alsószőlő, Magyarlak, Mogersdorf, Weichselbaum és Jennersdorf területén található gazdaságok történetét, határon átnyúlóan és közösen kell feldolgozni/kutatni, pozícionálni és értékesíteni.

A kerékpáros- és élménytúrázás témájának a hármashatár köré pozícionálásához fontos, hogy a front office munkatársak képzése eredményeképp, megfelelően tájékoztatni tudják a lehetséges kirándulási úti célokról, pihenőhelyekről és betérési lehetőségekről Magyarországon, Ausztriában és Szlovéniában a vendégeket. Ezeket az információkat csak egy határon átvívelő hálózat segítségével lehet aktualizálni és terjeszteni.

A határon átvívelő tevékenységek fejlesztéséhez, szükséges a helyi döntéshozók (polgármester, közigazgatási hatóság) támogatása is Magyarországon és Ausztriában egyaránt.

Számos kerékpáros- és túraútvonal van Magyarországon, Ausztriában és Szlovéniában. A kerékpáros- és túraútvonalak összekapcsolása a zöld határon át természetesen különleges vonzerővel bír és további kínálati lehetőségeket rejt magában az elő- és utószezonra (kerékpáros- és túrahét) a turisztikai szolgáltatók számára a magyar, osztrák, szlovén hármashatár körül.

C.1.4 Bitte wählen Sie die für Ihr Projekt zutreffenden Kooperationskriterien, und beschreiben Sie, wie Sie diese erfüllen		C.1.4 Kérjük, válassza ki, mely együttműködési kritériumok teljesülnek a projektben és mutassa be, milyen módon.		
Kooperationskriterien	Beschreibung	Együttműködési kritériumok		Leírás
Gemeinsame Entwicklung	X Alle Partner des Projektes haben gemeinsam schon im Vorfeld der Veröffentlichung des Calls begonnen, „3 Határos“ zu planen und vorzubereiten. Der regelmäßige Kontakt beinhaltet unter anderem die Entwicklung einer gemeinsamen Vision, der die Ziele des vorgeschlagenen Projekts und der Aktivitäten bestimmt. In der Projektvorbereitung haben sich die Projektpartner 16-mal getroffen.	Közös fejlesztés	X	A partnerek, már a pályázati felhívás megjelenését megelőzően, közösen készítették elő a "3Határos" projekt alapjait. A rendszeres kapcsolattartás többek között tartalmazza a közös vízió kialakítását, amely meghatározza a javasolt projekt és a tevékenységek céljait. A projekt előkészítése során a projektben résztvevők 16-szor találkoztak egymással.
Gemeinsame Umsetzung	X Die Umsetzung der Projektaktivitäten erfolgt gemeinsam. Gemeinsam verwirklichen wir mit einer Expertengruppe die Strategie, Informations- und Ausbildungsprogramme sowie die Marketing-Aktivitäten. Die Kooperation im Bereich Infrastrukturverbesserung erfolgt auf Basis der gemeinsamen Vergangenheit der Zisterzienser.	Közös megvalósítás	X	A projekt teljes megvalósítása közösen történik, ide értve a szakértői csapatot, az oktatási programokat és a marketing tevékenységet. Az infrastrukturális fejlesztés is együttes erővel valósul meg, amelyet a közös ciszter múlt foglal keretbe.
Gemeinsames Personal	X Alle Partner stellen entsprechend qualifiziertes und geschultes Personal für die Umsetzung der Projektaktivitäten zur Verfügung. Das gesamte Projektteam wird aus 10 Personen bestehen, welche auch schon im Rahmen der Projektentwicklung persönlich zusammengearbeitet haben.	Közös személyzet	X	Minden projektpartner rendelkezésre bocsájtja a megfelelő képzettséggel és végzettséggel rendelkező személyzetét a projekt tevékenységeinek a megvalósításához. A teljes projektteam 10 főből fog állni, akik már a projekt kidolgozásának a keretében együttműködtek egymással.
Gemeinsame Finanzierung	X Alle PP sind an der Finanzierung - je nach Ausmaß ihrer Aufgaben/Verpflichtungen - beteiligt. Die Verteilung des Budgets ist in Bezug auf das Gesamtbudget zwischen den österreichischen und ungarischen PP aufgeteilt (HU 50,96% - AT 49,04%)	Közös finanszírozás	X	Minden projektpartner – feladataik és kötelezettségeik mértéke szerint – részese a támogatásból. A költségvetés elosztásra kerül a teljes költségvetés vonatkozásában az osztrák és a magyar projektpartnerek között (HU 50,96% - AT 49,04%).

C.2 Projektziele und Ergebnisse

C.2.1 Projektziele, erwartete Ergebnisse sowie Kernoutputs des Projekts

Programmspezifisches Ziel	Programmspezifisches Ziel
SO21 Verbesserung des Schutzes, Förderung und Entwicklung des natürlichen und kulturellen Erbes durch gemeinsame Konzepte für nachhaltigen Tourismus / A természeti és kulturális örökség védelmének, támogatásának és fejlesztésének javítása a fenntartható turizmus koncepciójára támaszkodva	Programmspezifikus cél
Übergeordnetes Projektziel	A projekt átfogó célja
Wie lautet das übergeordnete Ziel Ihres Projekts und welchen Beitrag leistet es zum programmspezifischen Ziel?	Mi a projekt átfogó célja és az hogyan járul hozzá a programspecifikus cél teljesüléséhez?
Inwertsetzung des Natur- und Kulturerbes der trilateralen Grenzregion durch die Entwicklung von gemeinsamer, Natur- und Kulturangebote zu den drei Leitthemen Zisterzienser, Rad- und Genusswandern. Dabei ist es von regionaler Bedeutung, dass die Beherbergungsbetriebe und touristischen Dienstleister für die grenzübergreifende Zusammenarbeit sensibilisiert werden und Angebote mitgestalten können.	A hármashatár térség kulturális kínálati fejlesztése, a három fő téma révén: ciszter hagyaték, a kerékpározás és a helyi termékek bekapcsolódásával létrejövő élménytúrázás. Kiemelt fontosságú az egész régió számára, hogy a szállásadók és az egyéb idegenforgalmi szolgáltatók, érdekeltek és motiváltak legyenek a határon átnyúló együttműködésre, és kompetensek legyenek ajánlatok kialakításában.

C.2 A projekt célrendszere

C.2.1 A projekt céljai, elvárt eredmények és fő kimenetek

Programmspezifisches Ergebnis	Programmspezifisches Ergebnis
Wählen Sie einen Ergebnisindikator, zu dem Ihr Projekt primär beiträgt	Válassza ki, elsősorban a program mely eredményindikátorához járul hozzá a projekt?
RI21 Übernachtungen / Vendégéjszakák	
Hauptergebnisse des Projekts	A projekt fő eredményei
Nennen Sie die wichtigsten Ergebnisse Ihres Projekts. Führen Sie an, wie diese Ergebnisse zum Ergebnisindikator des Programms beitragen.	Nevezze meg a projekt legfontosabb elvárt eredményeit. Mutassa be, hogyan járulnak hozzá ezek az eredmények a program eredményindikátorának teljesítéséhez.
Durch die Attraktivierung der Angebote, besser ausgebildete Tourismusakteure sowie Neue, grenzüberschreitende Angeboten und Packages für die Vor- und Nachsaison wird die Nebensaison angekurbelt und trägt zur Steigerung der Nächtigungszahlen bei.	A kínálatok vonzóvá tételével, magasabban képzett turisztikai szereplők részvételével, új határon átnyúló, elő- és utószezont megcélzó kínálatok és csomagok által a mellészezont fellendítjük, hozzájárulva a vendégéjszakák számának a növeléséhez.

Projektspezifische Ziele		Projektspezifikus célok	
Welche spezifischen Ziele wollen Sie mit Ihrem Projekt erreichen (max. 3)?		Melyek azok a specifikus célok (legfeljebb 3), melyeket a projekttel el szeretnének érni?	
Bezeichnung des Projektziels	Kurze Erläuterung des Projektspezifischen Ziels	Projektcél megnevezése	A projekt specifikus céljának rövid magyarázata
Attraktivierung der Dreiländerregion anhand der drei Leitthemen Zisterzienser, Rad- und Genusswandern	Mit den Projektmaßnahmen zu den drei Leitthemen wird die Dreiländerregion attraktiviert und positioniert, wodurch eine Natur- und Kulturregion geschaffen wird, welche sich wesentlich von anderen Destinationen unterscheidet.	A Hármashatár vidékének vonzóvá tétele a a ciszterciek, a kerékpáros- és élménytúrák hármas tematikája alapján	A projekt három fő témája pozícionálja és vonzóvá teszi a Hármashatár térségét. Ezen témák a természeti és kulturális régió új kínálatát hozzák létre, amely jelentősen egyedivé, megkülönböztethetővé teszi e térséget a többitől.
Steigerung der Beratungskompetenz von touristischen Betrieben und der maßgeblichen Akteuren.	Derzeit fehlt den Akteuren der Grenzregion Fachwissen über die Angebote/Sehenswürdigkeiten über der Grenze. Die Angebote werden evaluiert, themenspezifisch aufbereitet und die Akteure in Meetings/Weiterbildungsmaßnahmen entsprechend geschult.	A turisztikai vállalkozások és az érintett szereplők tanácsadási kompetenciájának növelése.	Jelenleg kevés a turisztikai szereplők ismerete a határ túloldalán lévő kínálatról és látnivalókról. A kínálatot feltérképezzük, témák szerint feldolgozzuk és a résztvevők meetingek és továbbképzések keretében elsajátíthatják a szükséges ismereteket.

Kernoutputs des Projekts / A projekt fő kimenetei					
Übersicht der Outputs wie im Arbeitsplan definiert / A munkatervben meghatározott kimenetek áttekintése (automatikusan kitöltve).					
Outputindikator des Programms / A program kimeneti indikátorai	Zielwert (Outputindikator des Programms) / A program kimeneti indikátorára vonatkozó célérték	Einheit / Egység	Zielwert (Kernoutput des Projekts) / A projekt fő kimeneteinek számszerűsítése (célérték)	Lfd. Nummer (Kernoutput des Projekts) / A projekt fő kimeneteinek sorszáma	Bezeichnung des Kernoutputs des Projekts / A projekt fő kimeneteinek megnevezése
OI22 Gemeinsam entwickelte Investitionen in Natur- und Kulturerbestätten / Közösen fejlesztett beruházások természeti és kulturális örökségvédelmi helyszíneken	1,00	Nummer/ darab	1,00	I1.1.1	Zisterzienser-Aussichtsturm und Touristeninformationspunkt Raabtal / Rába-völgye „Ciszter” kilátó és turisztikai információs pont
OI23 Gemeinsame Angebote / Közös ajánlatok	3,00	Nummer/ darab	3,00	T1.1.1	Programmangebote zu den Leitthemen Zisterzienser, Rad- und Genusswandern / Programkinálat a ciszterciek, a kerékpáros- és élménytúrák hármas tematikája alapján

C.2.2 Zielgruppen

C.2.2 Célcsoportok

Zielgruppen (automatisch übernommen aus dem Arbeitsplan) / Célcsoportok (a munkatervből automatikusan átvéve)	Bitte definieren Sie die Zielgruppen näher (zB. zweisprachige Grundschulen, Umweltexperten, o.ä.) / Kérjük, határozza meg pontosabban a célcsoportokat (pl. kétnyelvű általános iskolák, környezetvédelmi szakértők, stb.).	Zielwert Bitte schätzen Sie die ungefähre Größe der Zielgruppe ein / Célérték Kérjük, becsülje meg az elért célcsoport hozzávetőleges nagyságát.

interest groups including NGOs	<p>Um die drei Leitthemen Zisterzienser, Rad- und Genusswandern auch nachhaltig betreiben zu können, werden in der Umsetzung die Jagdgesellschaften, die Radorganisationen, Wandervereine und die Tourismusverbände in Österreich und Ungarn aus dem Programmgebiet eingebunden.</p> <p>A ciszterciek, a kerékpáros- és élménytúrák hármas tematikájának fenntarthatósága érdekében a megvalósításba bevonjuk a vadásztársaságokat, a kerékpáros szervezeteket, a túraegyesületeket és a program térségében működő ausztriai és magyarországi turisztikai szövetségeket.</p>	8,00
other	<p>Die Natur- und LandschaftsführerInnen erhalten ein umfassendes Bildungsangebot um die gemeinsame Region fachkompetent vermitteln zu können. Die Front-Office MitarbeiterInnen werden über die Besonderheiten und Sehenswürdigkeiten der Grenzregion informiert, um Gäste kompetent beraten zu können.</p> <p>A szakvezető és túravezető munkatársak átfogó képzésben részesülnek, hogy a térséget szakmailag kompetens módon tudják bemutatni. Az ügyfélkapcsolati munkatársak oktatásban részesülnek a határmenti régió sajátosságairól és látványairól, hogy hozzáértően tájékoztathassák a vendégeket.</p>	30,00
SME	<p>Die Klein- und Mittelbetriebe (Frühstückspensionen, Hotels, branchenbezogene Tourismusakteure) in unserer Grenzregion haben großes Interesse sich mit den Nachbarn zu vernetzen und Gemeinsamkeiten für die Zusammenarbeit zu nutzen.</p> <p>Határmenti régiók kis- és közepes vállalkozásai (panziók, szállodák, ágazathoz kapcsolódó turisztikai szereplők) nagy érdeklődést mutatnak a szomszédokkal való hálózati együttműködés közös ügye iránt.</p>	105,00
sectoral agency	<p>Incoming- und Reisebüros werden in der Prozessbegleitung eingebunden und gemeinsam werden buchbare Ein- und Mehrtagesprogramme für die Nebensaison erarbeitet.</p> <p>A TDM szervezeteket, utazási irodákat bevonjuk a folyamatkísérésbe, és együtt dolgozzuk ki a mellékszezonra foglалható egy- és többnapos programokat.</p>	2,00

local public authority	<p>Im Entscheidungsprozess eingebunden und regelmäßig informiert werden: Neuhaus/Klb, Mühlgraben, Minihof-Liebau, St. Martin/Raab, Jennersdorf, Weichselbaum, Mogersdorf, Szentgotthárd, Csörötnek, Szakonyfalu, Alsószőlőnk, Apátistvánfalva, Gasztony, Kétvölgy, Nemesmedves, Orfalu, Rábagyarmat, Rátót</p> <p>A döntési folyamatba bevonva rendszeresen kapják az információt: Neuhaus/Klb, Mühlgraben, Minihof-Liebau, St. Martin/Raab, Jennersdorf, Weichselbaum, Mogersdorf, Szentgotthárd, Csörötnek, Szakonyfalu, Alsószőlőnk, Apátistvánfalva, Gasztony, Kétvölgy, Nemesmedves, Orfalu, Rábagyarmat, Rátót</p>	18,00
General public	<p>Im Rahmen des Projektes werden zu den Veranstaltungen die Tages-, Nächtigungs Gäste sowie die lokale Bevölkerung geladen. Bei diesen Veranstaltungen wird jeweils auf die Bedeutung der grenzübergreifenden Kooperation verwiesen.</p> <p>A projekt keretében a rendezvényekre a helyi lakosságot is meghívjuk. A rendezvényeken mindig felhívjuk a figyelmet a határon átnyúló együttműködések jelentőségére. A közös rendezvényekkel megszüntetjük az előítéleteket és erősítjük a határon túli kölcsönös bizalmat.</p>	600,00

C.2.3 Dauerhaftigkeit der Projektoutputs und -ergebnisse

C.2.3 A projekt fő kimeneteinek és eredményeinek tartóssága

Wie stellen Sie eine dauerhafte Wirkung der Projektoutputs und -ergebnisse über die Projektlaufzeit hinaus sicher?

Bitte beschreiben Sie konkrete Maßnahmen (einschließlich institutioneller Strukturen, finanzieller Ressourcen, etc.), die Sie während und nach der Projektumsetzung in dieser Hinsicht treffen werden.

Falls zutreffend: beschreiben Sie die Verantwortlichkeiten für Eigentum, Erhaltung bzw. Nutzung nach Projektende.

Die jährliche Rad- und Wanderwoche jeweils im Frühjahr und Herbst werden die Projektpartner mit den Kooperationsorganisationen und -betrieben auch nach Projektende weiter betreiben/organisieren. Es sollen diese Aktivitäten eine zusätzliche Wertschöpfung für die Betriebe darstellen. Der Event Zisterzienser wird in Kooperation mit den Gemeinden Csörötnek, Mogsersdorf sowie mit dem Tourismusverband Szentgotthárd und den Naturpark Raabe forciert und zudem werden die Nächtigungsbetriebe sowie die Gastronomie entlang der Zisterzienserstrecke involviert. Nach Projektende werden sich die Institutionen und Betriebe an den Marketingaufwendungen beteiligen. Der Informationsaustausch über den Veranstaltungsreigen, die jährlichen Innovationen und Ergänzungen (nach Projektende) erfolgen innerhalb der bestehenden Vereinsstrukturen und wird regelmäßig mit den Betrieben kommuniziert. Die gemeinsame Marketingoffensive wird auch nach Projektende seine Nachhaltigkeit beweisen, vor allem in der gemeinsamen Angebotsvermarktung für Ein- und Mehrtagesangeboten sowie Busreisende. Die gemeinsam entwickelten Unterlagen wie Wanderpass, Rad- und Wanderbroschüre, Angebotsfolder usw. werden auch nach Projektende gemeinsam organisiert und gefertigt. Nur durch die gemeinsame, grenzübergreifende Zusammenarbeit können wir den USP festigen. Weiterer Hauptoutput des Projektes ist die touristische Infrastruktur, für deren Erhaltung und Pflege nach Projektende die Gemeinde Csörötnek sorgt. Der jährliche Austausch innerhalb der Natur- und Kulturbegleiter (mindesten 2mal jährlich) wird von den Projektpartnern nach Projektende weiter betrieben.

Hogyan biztosítható, hogy a projekt fő kimenetei és eredményei a projekt időtartamán túl is tartós hatást gyakorolnak?

Kérjük, mutassa be azokat a konkrét intézkedéseket, (pl. intézményi struktúrákat, pénzügyi forrásokat, stb.) melyeket a projektmegvalósítás során és azt követően ennek érdekében fel kívánnak használni. Amennyiben releváns, kérjük, mutassa be ki lesz a fő kimenetek, ill. eredmények tulajdonosa és/vagy működtetésének felelőse.

A minden évben tavasszal és ősszel megrendezésre kerülő kerékpáros- és túrahetet a projektpartnernek a partnerszervezetekkel és vállalkozásokkal a projekt befejezése után is folytatják. A vállalkozások számára új bevételi forrást hozunk létre. A ciszterci programot Csörötnek és Mogsersdorf településekkel, valamint a szentgotthárdi turisztikai egyesülettel és a Naturpark Raab-bal közösen mutatjuk be, bevonjuk a ciszterci útvonal mellett működő szállásadókat és vendéglátókat. A projekt befejezése után az intézmények és a vállalkozások a marketing ráfordításokat felosztják maguk között. A rendezvények köréről szóló információcsere, az éves fejlesztések és kiegészítések (a projekt befejezése után) a meglévő egyesületi struktúrákon belül történnek és folyamatos lesz az egyeztetés a vállalkozásokkal. A közös marketing a projekt befejezése után is biztosítja a fenntarthatóságát, mindenként előtt az egy- vagy többnapos ajánlatok, valamint a buszkirándulások ajánlatainak közös értékesítésében. A közösen kifejlesztett kiadványokat, úgy mint a túraútlevélet, a kerékpáros- és túrafüzet, a kínálati prospektust stb. a projekt befejezése után is közösen biztosítjuk. Csak a közös, határon átnyúló együttműködés segítségével tudjuk az USP-t (egyedi jelleget) erősíteni. A projekt további fő kimeneti terméke a turisztikai infrastruktúra, amelynek a fenntartásáról és karbantartásáról a projekt befejezése után Csörötnek település gondoskodik. A természeti és kulturális programok szervezőinek éves tapasztalatcseréjét (legalább évente kétszer) a projekt lezárása után is folytatjuk.

C.2.4 Übertragbarkeit der Projektoutputs und -ergebnisse

Inwieweit sind Ihre Projektoutputs und -ergebnisse auch für/auf andere Organisationen/Regionen/Länder außerhalb der bestehenden Partnerschaft anwendbar und übertragbar?

Die grenzüberschreitenden Tourismusangebote zu den Leitthemen Zisterzienser, Rad- und Genusswandern können wir nach Projektende auf die Partner in Slowenien übertragen um gemeinsam in der Dreiländerregion agieren zu können. Vor allem im Bereich Rad- und Genusswandern werden wir während der Projektlaufzeit die Kollegen und Kolleginnen in Slowenien informieren und nach Projektende verstärkt zusammenarbeiten. Der Aufbau des entwickelten gemeinsamen Trainings und ein großer Teil der inhaltlichen Elemente sind auch für die Organisationen in Slowenien nutzbares Wissen. Unsere grenzübergreifende Erfahrungen und Aktivitäten werden wir in den „Paradiesfrühling Südburgenland“ miteinbringen und gemeinsam das Thema Rad Tourismus nach Projektende besser zu positionieren.

C.2.4 A projekt fő kimeneteinek és eredményeinek átdadhatósága

Milyen mértékben biztosított a projekt fő kimeneteinek és eredményeinek alkalmazhatósága illetve átdadhatósága más, a jelen partnerségen kívüli szervezetek/régiók/tagországok számára?

A ciszterciek, a kerékpáros- és élménytúrák hármas tematikájához kapcsolódó, határon átnyúló turisztikai kínálatot a projekt befejezése után szlovéniai partnereinknek be tudjuk mutatni, így a hármashatár térségét együtt tudjuk képviselni. Mindenek előtt a kerékpáros- és élménytúrák területén fogjuk információval ellátni szlovéniai munkatársainkat és a projekt folyamán és a projekt befejezése után fokozottan együtt fogunk velük működni. A közösen kifejlesztett tréningek felépítése és a tartalmi elemek nagy része a szlovéniai szervezetek számára is használható tudásnak számítanak. A határon átnyúló tapasztalatainkat és tevékenységeinket hozzá fogjuk adni a „Paradiesfrühling Südburgenland“ és együtt a kerékpáros turizmus témáját a projekt befejezése után jobban fogjuk tudni pozicionálni.

C.3 Projektkontext

C.3 A projekt kontextusa

C.3.1 Wie trägt das Projekt zu übergeordneten Strategien und Politikbereichen bei? Bitte beschreiben Sie den Beitrag Ihres Projekts zu relevanten Strategien und Politikbereichen; insbesondere zu jenen, die das Thema des Projekts oder das Programmgebiet betreffen.	C.3.1 Mennyiben járul hozzá a projekt a tágabb stratégiák és szakpolitikai célkitűzések teljesüléséhez? Kérjük, mutassa be a projekt hozzájárulását a releváns stratégiákhoz és szakpolitikai célkitűzésekhez; különös tekintettel azokra, melyek a projektet, illetve a programterületet érintik.
<p>Entwicklungsstrategie Burgenland 2020, Land Burgenland: Schutzgebiete sind anerkannt als Faktor für Lebensqualität und als Basis für Tourismus und Freizeitwirtschaft. Sie tragen zu Schutz, Erholung, Umweltbildung, Forschung und Regionalentwicklung bei. Die Strategiefelder decken sich dabei.</p> <p>Die österreichische Biodiversitätsstrategie und als auch die Biodiversitätsstrategie für die Naturparke sind für ihre Ziele auf Kooperationen von Schutzgebietsverwaltungen angewiesen.</p> <p>Auch das Ungarische nationale Tourismusentwicklungskonzept 2014-2020 sowie die Hungarian Partnership Agreement 2014-2020 haben Schutz und nachhaltige Entwicklung des Naturerbes zum Ziel und stimmen somit mit den Projektzielen überein. Mit unserem gemeinsamen Projekt „3 Határlos“ finden wir uns im Tourismuskonzept von Komitat Vas unter folgenden Punkten: 4.1.3. Zu den regionalen Prozessen und Trends entlang der Grenze, Zur Produktentwicklung „Sanfter Tourismus“ der in Punkt 8. formulierten Zielsetzung Komitat Vas 2020: Top-Destination Ungarns (aktiver, Ökotourismus, Entdeckung lokaler Werte und Produkte, Rekreation mit Bewegung in der Natur). In dem Zielsystem Gesundheit-Qualität-Individualität unter Punkt 9. formulierter sanfter Tourismus aufbauend auf den Gegebenheiten von Natur und Landschaft unter Punkt 9.2., Kultur-, Religions- und Sporttourismus auf der Grundlage des historischen und baulichen, Erbes und die Individualität unter Punkt 9.4. durch die Region des Dreiländerecks. Zu den in Punkt 10 formulierten folgenden Interventionsbereichen, Prioritäten:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sanfter Tourismus – mit Bewegung in der Natur verbundene Erholung, Sport, Freizeitbeschäftigung (z.B. Wandern, Fahrradfahren, usw.) 2. Gastronomieorientierter Tourismus, kulinarische Erlebnisse (lokale Produkte, traditionelle volkstümliche Lebensmittel 3. Veranstaltungstourismus – thematische Veranstaltungen, Programme 4. Religions- und Kulturtourismus 	<p>Burgenland 2020 fejlesztési stratégia, Burgenland tartomány: a természetvédelmi területekre a magas életminőség tényezőjeként, valamint a turizmus és a szabadidőgazdálkodás fontos alapjaként tekintenek.</p> <p>Az osztrák biodiverzitási stratégia és az osztrák natúrparkok biodiverzitási stratégiája céljainak elérése is a természetvédelmi területek irányító szerveinek hálózatszerű együttműködésén alapul.</p> <p>A 2014-2020-as Magyar Nemzeti Turizmusfejlesztési Terv is és a Magyarország Partnerségi Megállapodása 2014-2020 is a természeti örökség védelmet és fenntartható fejlődését tűzte ki célul és ezzel összhangban vannak a projekt céljai is.</p> <p>A 3Határlos projektünk és Vas Megyei Turizmusfejlesztési Konceptióhoz illeszkedve a következő intézkedéseket foglalja magában:</p> <p>4.1.3. Határmenti, regionális folyamatokhoz, trendekhez 8. pontban megfogalmazott Vas Megye 2020 Magyarország Top Desztinációja célkitűzés szelíd turizmus (aktív, ökoturizmus, helyi értékek és termékek felfedezése, természetben való, mozgással egybekötött rekreáció) termékfejlesztéshez</p> <p>9. pont alatti Egészség-Minőség-Egyediség célrendszerben megfogalmazott 9.2. pont alatti a természeti, táji adottságokra épülő szelíd turizmus, a 9.3 pont alatti a történelmi és épített, népi örökségre alapozott kulturális, vallási és sport turizmus és a hármas határ térség által a 9.4. pont alatti egyediség.</p> <p>10. pontban megfogalmazott alábbi beavatkozási területekhez, prioritásokhoz:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. szelídturizmus – természetben való mozgással egybekötött kikapcsolódás, sport, szabadidős tevékenység (pl. túrázás, kerékpározás, evezés, stb.) 2. Gasztronómiai turizmus, kulináris élmények (helyi termékek, hagyományos népi élelmiszerek), 3. Rendezvény turizmus – tematikus rendezvények, programok 4. Vallási és kulturális turizmus

Bitte geben Sie an, ob das Projekt zu einer makroregionalen Strategie beiträgt und wenn ja, in welcher Weise		Kérjük, adja meg, hozzájárul-e a projekt valamely makroregionális stratégiához. Amennyiben igen, hogyan?	
EU Strategy for the Danube Region	Mit neuen Angeboten trägt das Projekt durch die Umsetzung der Aktivitäten zur Stärkung der Förderung der Kultur und des Tourismus in dem österreichisch-ungarischen Grenzgebiet zum Prioritätsbereich 03 der EU Strategie für den Donaauraum bei.	EU Strategy for the Danube Region	Az új ajánlatokkal, a projekt hozzájárul a kultúra és a turizmus erősítéséhez az osztrák-magyar határterületen, a Duna-térségre vonatkozó EU stratégia 03-as prioritási területéhez.

C.3.2 Welche Synergien bestehen mit anderen Projekten oder Initiativen (laufend oder abgeschlossen, EU oder andere)?

Das lokale Leaderprojekt „Inszenierung der Natur- und Kulturangebote im Naturpark Raab“ fokussiert sich auf 6 lokale Elemente der erlebnistouristischen Angebote welche ergänzend zu den grenzübergreifenden Angeboten im Projekt „3Határlos“ verbessert und attraktiviert werden.

Interreg AT-HU PaNaNet+: Entwicklung und Optimierung von naturtouristischen Angeboten im Netzwerk der westpannonischen Schutzgebiete. Im Projekt werden einige Maßnahmen gesetzt (z.B. Entwicklung einer Reservierungsplattform) auf welche das Projekt "3 Határlos" direkt aufbaut. Das bilaterale Projekt „VELOREGIO“ (Steiermark, Burgenland, Ungarn) trägt zur Bewusstseinsbildung für den Radtourismus bei. VELOREGIO konzentriert sich auf die Bezirke Hartberg/Fürstenfeld, Oberwart, und die Region Szombathely. Das Projekt „3 Határlos“ ergänzt die Regionen im Bezirk Jennersdorf und das Örség Gebiet. Anpassung des Projektes 3Határlos (ATHU101) an das Projekt MURARABA TOUR (SIHU96): Das Projekt aktiviert im Rahmen der Zusammenarbeit über die Grenzen Slowenien-Ungarn die Tourismusanbieter und verbindet sie zu einem Marketingnetz. Aufbauend auf dem kulturellen Potential der Region des Dreiländerecks wird ein neues touristisches Produkt mit breitem Spektrum an Programmen zur aktiven Freizeitgestaltung geschaffen. Die Entwicklungsziele an der Grenze Österreich-Ungarn des Projektes ATHU 101 3Határlos (Fahrradtourismus, Kultur-, Gastronomie- und Weintourismus sowie Erlebnistourismus) passen voll und ganz zu den Zielsetzungen der in der Relation Ungarn-Slowenien zu realisierenden Zielsetzungen zum aktiven Tourismus beim Projekt MURARABA TOUR (Wassertourismus mit Rudern, Reittouren und Wandern), sie stärken und ergänzen sich. Damit fördern und stärken sie das touristische Potential der Region des Dreiländerecks Österreich-Ungarn-Slowenien und schaffen Synergien. Weitere Abstimmung der Angebotsentwicklung erfolgt mit dem Leaderprojekt „Inszenierung der Natur- und Kulturangebote im NP-Raab“.

C.3.2 Milyen szinergiák mutathatók ki más projektekkel vagy kezdeményezésekkel (futó vagy lezárt, EU vagy más)?

A „Naturpark Raab természeti és kulturális kínálatának bemutatása“ című leaderprojekt az élményturisztikai kínálat 6 helyi elemére koncentrált, amelyeket a határt átfogó ajánlatokkal együtt jobbá és vonzóbbá tesszük.

Interreg AT-HU PaNaNet+: Fenntartható természetjáró turisztikai ajánlatok kifejlesztése és optimalizálása a nyugatpannoniai természetvédelmi területek hálózatában. A projektben a következő tevékenységeket valósítják meg (pl. foglalási platform kifejlesztése egészéves természetjáró programok érdekében a természetvédelmi területeken), amelyre a „3Határlos“ projekt közvetlenül épít.

A „VELOREGIO“ kétoldalú projekt (Steiermark, Burgenland, Magyarország) a kerékpáros turizmus tudatosításához járul hozzá. VELOREGIO a Hartberg/Fürstenfeld, Oberwart járásokra koncentrált és a szombathelyi régióra. A „3Határlos“ projekt kiegészíti a térségeket a jennersdorfi járással és az Örséggel.

3Határlos (ATHU101) projekt illeszkedése a MURARABA TOUR (SIHU96) projekthez: A projekt a szlovén-magyar határon átvéelő együttműködés keretében aktivizálja, és egységes marketinghálózatba kapcsolja a turisztikai szolgáltatókat, és a hármas határ térség még kihasználatlan természeti és kulturális potenciáljaira építve egy új, határon átvéelő, széles spektrumú turisztikai terméket hoz létre, a szabadidő aktív eltöltésére irányuló programokkal.

Az ATHU 101 3Határlos projekt osztrák-magyar határon átvéelő turisztikai fejlesztési céljai (kerékpáros, kulturális, gasztronómiai és bor-, valamint élmény turizmus) teljes egészében illeszkednek a MURARABA TOUR projekt szlovén magyar relációban megvalósuló aktív turisztikai (evezős vízi-turisztikai, lovas és gyalogtúra) célkitűzéseire, erősítik és kiegészítik egymást, ezzel elősegítik és szinergiában fejlesztik és erősítik az osztrák-magyar-szlovén hármas határ régió turisztikai potenciálját.

C.3.3 Inwiefern baut das Projekt auf vorhandenem Wissen auf?

Bitte beschreiben Sie die Erfahrungen, auf die sich das Projekt stützt sowie anderes verfügbares Wissen, das dem Projekt zugutekommt.

Die Entwicklung und Umsetzung früherer, grenzüberschreitender Projekte haben den Projektpartnern vielschichtige und praxisrelevante Erfahrungen gebracht. Um die wichtigsten davon profitierenden Bereiche zu nennen:
Organisation des Naturschutzes auf der jeweils anderen Seite der Grenze; Nutzung der Chancen im Marketing von Naturerlebnisangeboten; Aus- und Weiterbildung von angestellten und freien Mitarbeitern in den Schutzgebieten; zielgruppenspezifische Öffentlichkeitsarbeit; Kooperationsebenen und Synergien mit regionalen Tourismusorganisationen.
Jeder Partner verfügt zudem über spezielle bzw. unterschiedliche Kenntnisse (der Region) und kann diese in die Projektarbeit einbringen. In der Zusammenarbeit ist es eine Herausforderung die richtigen Personen zur richtigen Zeit am richtigen Ort zu versammeln. Die Kenntnis der Stärken und Schwächen der einzelnen Kooperationspartner ist erforderlich. Dieses Know-how haben sich die Partner Naturpark Raab, Tourismusverband Szentgotthárd und Csörötnek in ihrer langjährigen Tätigkeit angeeignet und können dies in einer gemeinsamen Projektarbeit nutzen.
2017 wurde vom Naturpark Raab ein Strategiepapier zum Thema „Weiterentwicklung Naturpark Raab“ (Touristische Positionierung- & Marketingkonzept) über die Leader-Förderstelle „Südburgenland Plus“ beauftragt. Die daraus resultierten Themen wie, Rad-Erlebnis und Genuss-Wandern wollen wir im bilateralen Projekt „3 Határos“ verwirklichen. Das Entwicklungskonzept ist im Anhang des Projektantrages ersichtlich.

C.3.3 Milyen mértékben épít a projekt már meglévő tudásra?

Kérjük, mutassa be azokat a tapasztalatokat, amelyekre a projekt épít, illetve egyéb rendelkezésre álló tudást, melyet a projekt hasznosít.

A korábbi határon átnyúló projektek kifejlesztése és megvalósítása a projektpartnereknek sokszínű és a gyakorlat szempontjából is lényeges tapasztalatot hozott. Csak hogy a legfontosabb ebből profitáló területeket megnevezzük:
A természetvédelem megszervezése a határ mindkét oldalán; esélyek kiaknázása a természeti programajánlatok marketingjében; alkalmazottak és külső munkatársak oktatása és továbbképzése a természetvédelmi területeken; célcsoportspecifikus nyilvánossági munka; együttműködés és szinergiák a térség turisztikai szervezeteivel. Minden partner rendelkezik ezen felül speciális szakmai, ill. különféle térség-specifikus ismeretekkel és ezt a projekt-megvalósításhoz hozzá tudja adni. Az együttműködésben kihívást jelent összegyűjteni a megfelelő embereket a megfelelő időben és a megfelelő helyen. Az egyes együttműködő partnerek erősségeinek és gyengeségeinek az ismerete is szükséges. Ezt a tudást a Naturpark Raab, a Szentgotthárdi Turisztikai Egyesület és Csörötnek elsajátították sokéves tevékenységük során és ezt hasznosítani tudják egy közös projektben.
2017-ben a NaturparkRaab stratégiai dokumentumát, a „NaturparkRaab továbbfejlesztése“ (Turisztikai pozicionálás & marketingterv) a Leader helyi Akciócsoport „Südburgenland Plus“ keresztül lebonyolított megbízás révén készítették el. Az ebből adódó egyes témákat, mint kerékpáros élmények és az élménytúrák, a „3 Határos“ kétoldalú projektben valósítjuk meg. A fejlesztési terv a pályázati formanyomtatvány mellékletében látható.

C.4 Horizontale Prinzipien

C.4 Horizontale Prinzipien

Bitte beschreiben Sie, inwieweit Ihr Projekt zu den horizontalen Prinzipien beiträgt			Kérjük, mutassa be, hogyan járul hozzá a projekt a horizontális elvek teljesítéséhez.		
Horizontales Prinzip	Beitrag	Beschreibung	Horizontális elv	Hozzájárulás	Leírás
Nachhaltige Entwicklung	positiv	Das Projekt wirkt sich positiv auf den Ökotourismus sowie die Ökomobilität der Region aus. Durch die Attraktivierung des Natur- und Kulturerbes erzielen wir eine höhere Besucherfrequenz und somit eine nachhaltige Wertschöpfung.	Fenntartható fejlődés	pozitív	A projekt pozitív hatással bír a régió ökoturizmusára és ökomobilitására egyaránt. A természeti és kulturális örökség attraktívává tétele által magasabb látogatottságot érünk el és ennek révén az örökségi helyszínek fenntartható hasznosítása is biztosított
Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	neutral	Im Punkt der Chancengleichheit und der Nichtdiskriminierung ist das Projekt neutral	Esélyegyenlőség és diszkriminációmentesség	semleges	Az esélyegyenlőség és a diszkriminációmentesség talaján állva projektünk semlegesnek számít.
Gleichstellung von Frauen und Männern	neutral	Das Projekt ist in der Gleichstellung von Frauen und Männern neutral	Férfiak és nők esélyegyenlősége	semleges	A nők és férfiak egyenjogúsága tekintetében a projekt semlegesnek számít.

C.5 Arbeitsplan unterteilt pro Arbeitspaket (AP) / C.5 Munkacsomagonkénti munkaterv

Vorbereitung / Előkészítés

Nr. AP / Mcs. sorsz	Beginn AP / Mcs. kezdete	Ende AP / MCs. vége	Budget AP / Mcs. költségvetése
P	09.2016	04.2019	5 000,00
Titel AP		Mcs. megnevezése	
Vorbereitung		Előkészítés	
Beteiligte Projektpartner		Részvevő partnerek	
<ul style="list-style-type: none"> • Verein zur Förderung des Naturpark Raab • Csörötnek Község Önkormányzat • Szentgotthárd és Térsége Turisztikai Egyesület 			
Zusammenfassende Beschreibung der Aktivitäten sowie des Beitrags der einzelnen Projektpartner.		A tevékenységek összefoglaló leírása és az egyes projektpartnerek hozzájárulása.	
<p>Die Vorarbeiten des Projektes wurden bereits im September 2016 begonnen. Die Projektideen wurden von den österreichischen und ungarischen Partnern im Zuge mehrerer gemeinsamer Abstimmungstreffen diskutiert und erarbeitet sowie die Projektstruktur mit den regionalen Entscheidungsträgern abgestimmt. Alle beteiligten Projektpartner integrierten sich mit Projektvorschlägen für eine gute grenzübergreifende Zusammenarbeit. Die Projektkoordination hat an folgenden Terminen stattgefunden: Szentgotthárd 26.09.2016; Jennersdorf 07.10.2016; Szentgotthárd 20.12.2016; Csörötnek 17.01.2017; Jennersdorf 10.02.2017; Mogensdorf 15.03.2017; Szentgotthárd 31.03.2017; Mogensdorf 03.04.2017; Szentgotthárd 06.04.2017; Jennersdorf 13.04.2017; Szentgotthárd 04.05.2017; Szentgotthárd 16.05.2017; Csörötnek 14.12.2017; Csörötnek 13.02.2018; Szentgotthárd 15.02.2018; Szentgotthárd 21.02.2018 In den ersten beiden Besprechungen wurde der Leadpartner nominiert, welcher auch die Termine mit den jetzigen Projektpartnern koordinierte um das gemeinsame Vorhaben im Projekt „3 Határlos“ finalisieren zu können.</p>		<p>A projekt előkészítő munkálatait már 2016 szeptemberében megkezdtek. A projektötleteket az osztrák és magyar résztvevők több közös egyeztető találkozás során megvitaták és kidolgozták, valamint a projekt szerkezetét a térség döntéshozóival egyeztetették. A határon átnyúló együttműködésben a projektben részt vevő partnerek közös filozófiával rendelkeznek, az együttműködés érdekében. A projekt kidolgozása a következő időpontokban zajlott találkozók keretében történt: Szentgotthárd 2016.09.26.; Jennersdorf 2016.10.07; Szentgotthárd 2016.12.20.; Csörötnek 2017.01.17.; Jennersdorf 2017.02.10.; Mogensdorf 2017.03.15.; Szentgotthárd 2017.03.31.; Mogensdorf 2017.04.03.; Szentgotthárd 2017.04.06.; Jennersdorf 2017.04.13.; Szentgotthárd 2017.05.04.; Szentgotthárd 2017.05.16 Csörötnek 14.12.2017; Csörötnek 13.02.2018; Szentgotthárd 15.02.2018; Szentgotthárd 21.02.2018 Az első két megbeszélésen kinevezték a Vezető Partnert, aki a találkozókat is szervezte a mostani projektpartnerekkel, hogy a közösen tervezett a „3Határlos“ projekt kidolgozzák és a pályázatot véglegesítsék.</p>	

Management / Menedzsment

Nr. AP / Mcs. sorsz.	Beginn AP / Mcs. kezdete	Ende AP / MCs. vége	Budget AP / Mcs. költségvetése
M	05.2019	10.2021	80 549,00
Titel AP		Mcs. megnevezése	
Management		Menedzsment	
Verantwortliche Partner		Felelős partner	
Verein zur Förderung des Naturpark Raab			
Beteiligte Projektpartner		Résztevő partnerek	
<ul style="list-style-type: none"> • Verein zur Förderung des Naturpark Raab • Csörötnek Község Önkormányzat • Szentgotthárd és Térsége Turisztikai Egyesület 			
Beschreiben Sie, wie das Projektmanagement auf strategischer und operativer Ebene durchgeführt wird, insbesondere <ul style="list-style-type: none"> • Struktur, Verantwortlichkeiten und Prozesse des täglichen Managements und der Koordination; • Kommunikation innerhalb der Partnerschaft; • Berichts- und Evaluierungsprozesse; • Risiko- und Qualitätsmanagement; • Geben Sie an, ob Sie planen, das Projektmanagement zu externalisieren. 		Mutassa be, hogyan valósul meg a projekt stratégiai és operatív menedzsmentje, különös tekintettel a következőkre: <ul style="list-style-type: none"> • a projekt napi irányításának és koordinációjának struktúrái, az ehhez kapcsolódó felelősségi körök és folyamatok; • a partnerek közötti kommunikáció; • jelentéstételi és értékelési folyamatok; • jelezzze, ha a projektmenedzsmentet ki szeretné szervezni 	

Für die angemessene gemeinsame Koordination der Projektaktivitäten, bzw. um die Projektmanagementaufgaben gemäß der Programminhalte auszuführen, erfolgt die Projektkoordination bei allen Projektpartnern Naturpark Raab und Szentgotthárd és Térsége Turisztikai Egyesület durch internes Personal. Die Vorbereitung und Abwicklung der (öffentlichen) Vergaben der Projektmaßnahme in Csörötnek erfolgt durch externe Experten. Die Projektadministration und Dokumentation auf Partnerebene wird von allen Partnern gemäß ihren Verantwortungen im Projekt durchgeführt. Die zahlreichen Projektmaßnahmen in unserem gemeinsamen Projekt sind sehr personalintensiv und daher benötigen wir einen intensiven Informations- und Erfahrungsaustausch um die einzelnen Gewerke projektkonform abzuhandeln und diese auch mit den Partnern zu kommunizieren und zu vernetzen. Der Tätigkeitsbereich vom Projektmanagement ist daher sehr umfangreich und beinhaltet:

- Periodisches Partnertreffen für die Projektabrechnung Berichterstattung, • Kick-off Veranstaltung, erstellen • Aktionsplan/Leidfaden erstellen • Externe Experten koordinieren • Ausschreibungen, Vergabe, Auftragserteilung und Dokumentation der einzelnen Gewerke in Absprache mit den Projektpartnern, lt. Budgetplan • Kontrolle der Projektmaßnahmen, regelmäßige Kommunikation mit den Projektpartnern • Gemeinsame Erstellung des Medienkatalogs für Marketingmaßnahmen, zeitliche Abfolge, Angebote einholen usw. • Begleitung bei Filmaufnahmen und Fotomotiven • Organisation Sternwanderung • Organisation der Rad- und Wandertage • Vorbereitungen zu den Ein- und Mehrtagesangeboten (Grobplanung, Aufbereitung der Unterlagen, Graphische Darstellung) • Regelmäßige Kommunikation mit den Entscheidungsträgern • Teilnahme an Workshops und Exkursionen zum Arbeitspaket T1 • Organisation von Weiterbildungsmodulen und Informationsworkshops für Front-Office Mitarbeiter und Teilnahme an Exkursionen im Arbeitspaket T2 • Endbericht

A projekt tevékenységek megfelelő közös koordinációja érdekében, ill. hogy a projektirányítási feladatokat a program szerint hajtsuk végre, a projekt koordinálása a Naturpark Raab és a Szentgotthárd és Térsége Turisztikai Egyesület projektpartnerei esetében belső személyzettel történik. A csörötneki projektfeladatok előkészítésének és közbeszerzési eljárás lebonyolítása külső szakértőkkel történik. A projekt adminisztrálása és dokumentálása a partnereknél a projektben elfoglalt felelősségi szintjüknek megfelelően történik. A közös projekt feladatai jelentős humán erőforrást igényelnek és ezért intenzív információ- és tapasztalatcserére van szükség az egyes szakmai ágazatok projektnek megfelelő összehangolásához, a partnereknek történő bemutatásához és bevonásukhoz is. A projektirányítás tevékenységi köre ezért nagyon átfogó és a következőket tartalmazza:

- Időszakonkénti partneri találkozók a projektelszámolásról, jelentéstétel • Kick-off rendezvény lebonyolítása • Külső szakértők koordinálása • A közbeszerzési eljárások lefolytatása, a megbízási és kivitelezési dokumentációk elkészítése, a partnerekkel való egyeztetés és a költségvetés szerint. • A projektfeladatok ellenőrzése, rendszeres kapcsolattartás a projektpartnerekkel • A marketingfeladatok médiakatalógusának közös kidolgozása, időbeni nyomonkövetése, ajánlatok bekérése stb. • Jelenlét a filmfelvételek és a fotók készítésekor • Csillagtúra szervezése • Kerékpáros- és gyalogtúranapok szervezése • Az egy- és többnapos ajánlatok előkészítése (átfogó tervezés, a dokumentáció elkészítése, grafikus bemutatás) • Rendszeres kapcsolattartás a döntéshozókkal • Workshopokon és szakmai tanulmányutakon való részvétel a T1-es munkacsomagban • Továbbképzési modulok és tájékoztató workshopok a front-office munkatársaknak és részvétel a szakmai kirándulásokon a T2-es munkacsomagban • Zárójelentés

Bitte beschreiben Sie die konkreten Aktivitäten und deren unmittelbare Detailoutputs.

Kérjük, mutassa be a munkacsomag keretében megvalósítandó tevékenységeket és azok közvetlen kimeneteit.

Aktivität M.1 / M.1 Tevékenység	Verträge, Koordination & Berichterstattung	05.2019	10.2021
	Szerződések, koordinálás és jelentéstétel		

Um dieses Projekt erfolgreich umzusetzen und die jeweiligen Zielwerte zu erreichen, bedarf es einer ausführlichen Kommunikation mit den Partnern. Regelmäßige Treffen mit den Partnern sind die Voraussetzung für eine erfolgreiche Vernetzung und Zusammenarbeit. Der Leadpartner wird den Vertrag mit der Verwaltungsbehörde unterfertigen.

A projekt sikeres megvalósításához és a cél eléréséhez a partnerekkel való részletes kommunikáció szükséges. A sikeres együttműködés elérésének előfeltétele a partnerekkel való rendszeres találkozás. A szerződés aláírása a IH-val a vezető partner feladata.

	Durchführungsleitfaden fürs Projekt	Gemeinsam wird ein zweisprachiger, ca. 15-20 seitiger Projektleitfaden erstellt. Dieser dient als Hilfestellung für die Projekt- und Strategischen Partner. Er definiert im Detail Verantwortlichkeit in den Aktivitäten und gibt die Ablauforganisation vor.	
--	-------------------------------------	---	--

M.1.1	Végrehajtási vezérfonal a projekthez	Kétnyelvű (DE/HU), kb. 15-20 oldalas útmutató kidolgozása, ami segíti a projektet és a stratégiai partnereket. Az útmutató részletesen meghatározza a hatásköröket és a feladatok végrehajtásának ütemezését.	1,00
M.1.2	Grenzüberschreitende Projektpartnertreffen	Organisation von periodischen Arbeitstreffen (vierteljährlich) mit der Teilnahme von allen Projektpartnern und externem Projektmanagement. Kosten: Raummiete, Dolmetsch	10,00
	Határon átnyúló projektpartneri találkozók	Időszaki munkatalálkozók megszervezése (negyedévente) valamennyi projektpartner és külső projektirányítás részvételével. Költség: helyiségbérlés, tolmácsolás	
M.1.3	Periodische Berichterstattung	Laufende Koordination und Management des Projektes mit internen Kollegen und externen Experten. Berichterstattung und Dokumentation auf Partnerebene und Projektebene.	5,00
	Időszaki beszámolás	A projekt belső kollégákkal és külső szakértőkkel végzett, folyamatos koordinálása és irányítása. Jelentéstételi dokumentáció partner szinten és projekt szinten.	

Kommunikation / Kommunikáció

Nr. AP / Mcs. sorsz.	Beginn AP / Mcs. kezdete	Ende AP / MCs. vége	Budget AP / Mcs. költségvetése
C	05.2019	10.2021	174 693,50
Titel AP		Mcs. megnevezése	
Kommunikation		Kommunikáció	
Verantwortliche Partner		Felelős partner	
Szentgotthárd és Térsége Turisztikai Egyesület			
Beteiligte Projektpartner		Résztevő partnerek	
<ul style="list-style-type: none"> • Verein zur Förderung des Naturpark Raab • Csörötnek Község Önkormányzat • Szentgotthárd és Térsége Turisztikai Egyesület 			
Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Ziele dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.		Kérjük, foglalja össze a munkacsomag tartalmát és céljait, valamint az egyes partnerek hozzájárulását.	
Die gemeinsame Projektkommunikation soll möglichst vielen Menschen den einzigartigen USP der Grenzregion bewusst sowie die verschiedenen relevanten Zielgruppen und Stakeholder auf die Ergebnisse und Leistungen des Projektes aufmerksam machen. Dabei werden die geeigneten Materialien vom Projektteam zielgruppengerecht geplant und ausgewählt und die verschiedenen Informationskanäle sinnvoll bespielt. Am Arbeitspaket beteiligen sich alle Projektpartner, wobei die Verantwortung für einzelne Aktivitäten unter den Projektpartnern aufgeteilt wurde.		A közös projektkommunikációnak a lehető legtöbb ember számára tudatosítania kell a határvidék páratlan egyedi jellegét (USP), valamint fel kell keltenie a különböző, fontos célcsoportok és érdekeltek (stakeholderok) figyelmét a projekt eredményei és teljesítményei iránt. A projektteam ennek során célcsoportirányosan tervezi és választja ki a megfelelő anyagokat, és észszerűen látja el információval a különböző információs csatornákat. Valamennyi projektpartner kiveszi a részét a munkacsomagból, emellett az egyes tevékenységekért viselt felelősség megoszlik közöttük.	
Projektspezifische Ziele / Projektspezifikus célok	Kommunikationsziele Welche Kommunikationsziele sollen zur Erreichung der Projektziele beitragen? / Kommunikációs célok A projekt céljainak elérését mely kommunikációs célok támogatják?	Methoden Welche Methoden planen Sie zur Erreichung des Kommunikationsziels einzusetzen? / Módszerek Milyen módszerekkel kívánja a kommunikációs célokat elérni?	
Attraktivierung der Dreiländerregion anhand der drei Leitthemen Zisterzienser, Rad- und Genusswandern / A Hármashatár vidékének vonzóvá tétele a a	Einstellungsänderung	Das Projekt fordert eine konstante grenzübergreifende Zusammenarbeit. Im Zuge dessen lernt man Angebote und Kooperationspartner besser kennen. Durch die Sensibilisierung der Tourismusangestellten können die Angebote den Gästen besser vermittelt werden.	
	Hozzáállás formálása	A projekt előmozdítja a határon átnyúló együttműködést, így jobban megismerhetővé válnak az ajánlatok és az együttműködésbe bevont partnerek is. Az idegenforgalmi dolgozók érzékenyítésének növelésével, az ajánlatok hatékonyabban kijánlhatóak lesznek.	

ciszterciek, a kerékpáros- és élménytúrák hármas tematikája alapján	Wissenszuwachs	Durch die gemeinsame Angebotsentwicklung setzen sich die regionalen Tourismusakteure und Zimmervermieter verstärkt mit den drei Leitthemen auseinander, wodurch sich das Wissen über die gemeinsame Grenzregion erhöht.	
	Ismeretbővítés	A közös kínálatfejlesztésnek köszönhetően a régió turisztikai szereplői és fizetővendég-szolgálati intenzívebben foglalkoznak a három fő témával, így gyarapítjuk a közös határvidékre vonatkozó ismereteket	
Steigerung der Beratungskompetenz von touristischen Betrieben und der maßgeblichen Akteuren. / A turisztikai vállalkozások és az érintett szereplők tanácsadási kompetenciájának növelése.	Verhaltensänderung	Viele Organisationen stehen vor dem Problem, keinen passenden Ansprechpartner im grenzübergreifenden Raum zu kennen bzw. sich meist auch durch sprachliche Hürden nicht zu trauen danach zu suchen. Wir lösen dieses Problem indem die Partner einen strukturellen Rahmen für grenzübergreifende Gespräche schaffen und dadurch der persönliche Kontakt zwischen den handelnden Personen entsteht.	
	Viselkedés megváltoztatása	Feloldjuk a szervezetek közötti kapcsolati akadályt, amely fenn áll a nyelvismeret hiánya és a kapcsolati rendszer miatt. A projekt keretében olyan rendszer jön létre, melynek keretében a partnerek és az érintett szereplők folyamatos párbeszédbe kerülnek.	
	Bewusstseinsbildung	Durch das Projekt wird bei den Front-Office MitarbeiterInnen durch gemeinsame Aktivitäten wie Fachexkursionen das Bewusstsein für die Region im Partnerland erhöht.	
	Tudatoságformálás	A projekt segítségével, közös tevékenységekkel, pl. terepi bemutatókkal, magasabb szintre emeljük az ügyfélszolgálati munkakörben dolgozók információújító képességét és felkészültségét egyaránt.	
Bitte beschreiben Sie die konkreten Aktivitäten und deren unmittelbare Detailoutputs.		Kérjük, mutassa be a munkacsomag keretében megvalósítandó tevékenységeket és azok közvetlen kimeneteit.	
Aktivität C.1 / C.1 Tevékenység	Start-up Aktivitäten inkl. einer Kommunikationsstrategie und Website	05.2019	08.2019
	Projektindító tevékenységek, beleértve a kommunikációs stratégiát és a weboldalt		
Sowohl zum Projektstart als auch zum Projektabschluss werden von den Projektpartnern öffentliche Veranstaltungen organisiert, um die Ziele, Vorhaben und Ergebnisse des Projektes bekannt zu machen. Zu diesen Veranstaltungen werden auch gemeinsame Pressekonferenzen organisiert.			
A projektpartnerek mind a projektindításkor, mind a projekt lezárásakor nyilvános rendezvényeket szerveznek a projekt céljainak, és eredményeinek ismertetése céljából. Ezekhez a rendezvényekhez közös sajtótájékoztatókat is szervezünk.			

C.1.1	Kick-off Veranstaltung am Schlüsselberg in Mogersdorf	Zum Projektstart wird am Schlüsselberg in Mogersdorf eine gemeinsame Kick-off Veranstaltung zum Leitthema „Zisterzienser“ organisiert, wodurch auch ein breites Medieninteresse erreicht werden soll. Geplante sind mindestens 50 Teilnehmer.	1,00
	Nyitórendezvény a mogersdorfi Schlüsselbergen	A projekt kezdetén a mogersdorfi Schlüsselberg-en közös kick-off rendezvényt szervezünk a „Ciszterciek“ fő témában, amellyel széleskörű médiaérdeklődést szeretnénk elérni. Legalább 50 résztvevővel tervezzük.	
Aktivität C.2 / C.2 Tevékenység		Publikation(en)	09.2021
		Publikáció(k)	
Die Publikationen dienen zur Veranschaulichung der Grenzregion mit ihrer einzigartigen Natur- und Kulturlandschaft am Dreiländereck. Diese sind als Package buchbar darzustellen und werden zwei- und teilweise dreisprachig verfasst. Der Wanderpass ist ein Teil der Strategie Kundenbindung. Der Text wird von den ProjektmitarbeiterInnen erarbeitet. Themenbezogene Fotos werden von der Fotosafari genommen, weitere vom externen Experten. Die Publikationen werden auch online zur Verfügung gestellt.			
A kiadványok a határtérség egyedi természeti és kulturális egységének a bemutatását szolgálják. Ezek csomagként foglalhatóak, két-, valamint részben háromnyelvűként szerkesztjük őket. A túrakártya eleme a vendég megtartási stratégiának. A szöveget a projekt munkatársai állítják össze. A témához kapcsolódó fotók a fotósafarin készülnek, a többit külső szakértők készítik. A kiadványok online is elérhetőek lesznek.			
C.2.1	Wanderpass	Zum Thema Genusswandern wird ein dreisprachiger Wanderpass erstellt, um eine Besucherbindung zu erreichen. Auflage: 3.000 Stück, Fleißige Wanderer nehmen nach Ablauf des Wanderpasses an einer Tombola (Warenpreise aus der Dreiländerregion) teil.	1,00
	Túraútlel	Az élménytúrázás témájához háromnyelvű túra útmutatót készítünk, hogy az idelátogatók kötődését elérhessük. Példányszám: 3.000 darab, a szorgalmas túrázók részt vesznek a túra útmutatójuk betelte után egy tombola sorsoláson helyi termékeket nyerhetnek.	
	Rad- und Wanderbroschüre	Zum Thema Genuss- und Radwandern wird eine zweisprachige Broschüre erstellt, mit den Sehenswürdigkeiten der Grenzregion und dient auch als Hand-Out für die geplanten Rad- und Wanderwochen in der Grenzregion. Auflage: 5.000 Stück (At 3.000 u. HU 2.000)	

C.2.2	Kerékpáros- és túrabrossúra	Az élmény- és kerékpáros túrázás témájában kétnyelvű brossúrát készítünk a határtérség nevezetességeivel, amely információs anyagként szolgál a tervezett határtérségi kerékpáros- és túrautakra. Példányszám: 5.000 darab ((At 3.000 u. HU 2.000)	1,00
C.2.3	Zweisprachiger Angebotsfolder für Packages	Alle Angebote welche den Qualitätscheck für eine grenzübergreifende Vernetzung bestanden haben werden im gemeinsamen Folder (Auflage: HU 3.000 Stück, At 3.000 Stück) publiziert und werden teilweise auch als attraktive Packages angeboten.	1,00
	Kétnyelvű ajánlati prospektus a csomagokhoz	Minden olyan ajánlatot, amely a határon átnyúló hálózati összekapcsolódás minőségi ellenőrzésének megfelelt, közös kiadványban teszünk közzé (mennyiség: 3000 példány magyar, 3000 példány német nyelven), és csomagként lesznek foglalhatók.	
C.2.4	Fotobuch als Ergebnis der Fotosafari	Alle Fotos, die bei der Fotosafari über Fauna, Flora und Kulturbauten gemacht werden, der Qualität entsprechen, werden in einem Fotobuch publiziert. Das Buch (100 Stück) liegt bei den Gemeinden auf und wird bei Ehrungen, an Reiseleiter usw. verschenkt.	1,00
	Fotóalbum a fotósafari eredményeképpen	Minden, a fotósafari során készített fotót az attrakciókról (kulturális értékek, növény- és állatvilág), amelyek nyomtatási minőségűek, fotóalbumban teszünk közzé. Az album (100 db) az önkormányzatokhoz kerül, reprezentációs céllal pl. idegenvezetőknek.	
Aktivität C.3 / C.3 Tevékenység	Öffentliche Veranstaltung(en) Nyilvános rendezvény(ek)	06.2019	10.2021
Die Veranstaltungen werden mit den Partnerbetrieben erörtert, mit Experten zielgruppenorientiert aufbereitet und gemeinsam als Urlaubsdestination positioniert und vermarktet. Die Veranstaltungen werden mittels Printmedien, Sozial-Media, Plakate, Postwurfsendungen, Veranstaltungskalender und digitale mit den Tourismusbetrieben kommuniziert. Fachkundige Natur- und Landschaftsbegleiter begleiten die Veranstaltungen und vermitteln Wissenswertes über die gemeinsame Region			
A rendezvényeket a partnervállalkozásokkal megbeszéljük, szakértőkkel célcsoportokra tekintettel feldolgozzuk és közösen kirándulási célterületként pozícionáljuk és értékesítjük. A rendezvényeket nyomtatott médiumok, a közösségi média, plakátok, postai küldemények, rendezvénynaptárak segítségével és digitálisan a turisztikai vállalkozásoknak bemutatjuk. Hozzáértő szak- és túravezetők fogják a rendezvényeket kísérni és közvetítik a tudnivalókat a közös térségről.			

C.3.2	Genusswandertage/Genusswanderwoche	Jährlich mindestens 7 themenspezifische Grenz-Genusswandertage (AT/HU/SI). Das gemeinsame Erleben/Entdecken entlang der Grenze mit der Verknüpfung kultureller Sehenswürdigkeiten und den Genuss regionaler Produkte rundet das Angebot ab.	14,00
	Élménytúra napok/élménytúra hetek	Évente legalább 7 témaspecifikus határ-élménytúranap (AT/HU/SI) kerül megrendezésre. A közös élmények, valamint a kulturális látnivalók felfedezése, illetve a helyi termékek kipróbálása, teszik teljessé a kínálatot. Kerékpáros túranapok/kerékpáros túrahét	
C.3.3	Radwandertage/Radwanderwoche	Verschiedene Radveranstaltungen in der Vor- oder Nachsaison zum Thema Radwandern mit Stationen in Ungarn, Österreich und Slowenien a) Jährlich 1 Familienaerlebniss zum Thema: auf den Spuren der Zisterzienser b) Jährlich eine grenzübergreifende Radwoch	8,00
	Kerékpáros túranapok/kerékpáros túrahét	Különféle kerékpáros rendezvények az elő és utószezonban. A kerékpározás témájában magyarországi, ausztriai és szlovéniai állomásokkal. a) Évente egy családi élménynap a Ciszterek nyomdokain témában b) Évente egy határokon átnyúló kerékpáros hét	
C.3.4	Zisterziensertage	Winzerfest am Weinberg in Csörötnek. Wie einst die Zisterzienser ihren Wein präsentierten, werden die vielen kleinen Weingartenbesitzer ihre wertvolle Perle den Gästen präsentieren in Kombination eines Radwandertages zwischen Csörötnek und Mogersdorf	2,00
	Cisztercita nap	Szüreti Fesztival a csörötneki szőlőhegyen. Ahogyan egykor a ciszterciek mutatták be borukat, úgy fogják prezentálni a szőlősgazdák a vendégeknek a környék igazi unikumát, egy a Csörötnek és Nagyfalva között szervezett kerékpáros túranap keretében.	

C.3.5	Pilzfestival in Apátistvánfalva	Das Pilzfestival in Apátistvánfalva (HU) bietet sich als ideales Angebot für die Nachsaison. Das Angebot wird zu einer grenzübergreifenden Erlebnis-Destination erweitert und ist ein weiterer Meilenstein der grenzübergreifenden Vernetzung	2,00
	Gombafesztivál Apátistvánfalván	Az Apátistvánfalvai Gombafesztivál (HU) ideális ajánlatnak ígérkezik az utószezonra. Az ajánlatot határon átnyúló élmény-célterületté bővítjük ki és ez új hálózati összekapcsolódást eredményez, amely mérföldkőnek tekinthető.	
C.3.6	Sternwanderung zum Dreiländereck (AT/HU/SI)	Jährlich eine gemeinsame Veranstaltung am Dreiländereck mit einer Sternwanderung ausgehend von Österreich, Ungarn und Slowenien zum Dreiländereck. Organisiert und durchgeführt wird das von den Projektpartnern aus Ungarn, Österreich.	2,00
	Csillagtúra a hármashatáron (AT/HU/SI)	Évente közös rendezvény a hármashatáron csillagtúrával, ausztriai, magyarországi és szlovéniai indulással a hármashatárhoz. Magyarországi és ausztriai projektpartnerek szervezésében és megvalósításában.	
C.3.7	Raabauenfest/Flusswanderung	Die Raab mündet an der Grenze zwischen Szentgotthárd (HU) und Mogersdorf (A). Jährlich diese Idylle entlang der Raab zwischen Szentgotthárd (HU) und Mogersdorf (A) für Gäste erlebbar machen in Form von Flusswanderungen entlang des Flusses und im Fluss	2,00
	Raabauen fesztivál/gyalogtúra	A Rába a Szentgotthárd és Mogersdorf közötti határterületen folyik. Évente bemutatjuk ezt a vízi attrakciót a Rába mentén Szentgotthárd és Mogersdorf között. Olyan formában hogy az idelátogatók számára folyó menti gyalogtúrákat és kenuutúrákat kínálunk.	
	Fotosafari	Gemeinsam mit den Gästen die schönsten Orte der Fauna, Flora und Kulturbauten in der Grenzregion erkunden und mit dem Fotoapparat festhalten. Aus diesem Gewerken wird zum Projektende ein Fotobuch über die gemeinsame Region erstellt.	

C.3.8	Fotósafari	A vendégekkel együtt a természeti értékeket és a kulturális építményeket a határtérségben felkutatjuk és fényképezőgéppel megörökítjük. Közös térségünkben lencsevégre kapott élményekből a projekt végén fotóalbumot állítunk össze.	6,00
C.3.9	Fotoausstellung auf Basis der Fotosafari	Es werden mindestens 4 Fotoausstellungen (2 in HU, 2 in AT) im Projektgebiet abgewickelt. Die Fotoausstellungen präsentieren die Fotos der Fotosafari und Fotos von den externen Spezialisten welche beauftragt wurden themenspezifische Aktivfotos zu machen.	4,00
	Fotókiállítás a fotósafari alapján	A projekt területén legalább 4 fotókiállítás kerül megrendezésre (2 Magyarországon, 2 Ausztriában). A kiállításokon bemutatásra kerülnek a fotósafarin készült fotók, és a megbízott külső szakemberek témaspecifikus fotói.	
C.3.10	Abschlussveranstaltung des Projektes in Csörötnek	Zum Projektende wird eine gemeinsame Abschlussveranstaltung am Weinberg in Csörötnek organisiert, um Rückblick auf gemeinsame Erfolge zu halten und Ausblick auf die künftige Zusammenarbeit zu geben. Geplant sind mindestens 100 Teilnehmer.	1,00
	A projekt csörötneki zárórendezvénye	A projekt végén közös zárórendezvényt szervezünk a csörötneki szőlőhegyen, hogy visszatekintsünk a közös sikerekre és előre tekintsünk a jövőbeni együttműködésekre. Legalább 100 résztvevővel tervezünk.	
Aktivität C.4 / C.4 Tevékenység		06.2019	10.2021
Werbematerial			
Promóciós anyag			
Für professionellen Aktivfotos und Imagefilme werden externe Spezialisten beauftragt. Es wird ein Fotoarchiv angelegt wo alle Projektpartner den Zugriff haben. Die Fotomotive und Drehorte werden gemeinsam ausgewählt. Die Begleitung und Terminkoordination der Spezialisten und Statisten erfolgt durch die Projektpartner. Der Angebotsfolder beinhaltet buchbare Angebote und wird zweisprachig gedruckt. Der Text wird von den ProjektmitarbeiterInnen erarbeitet. Druck und Layout werden extern vergeben.			
A professzionális online fotók és imázsfilmek elkészítésével külső szakembereket bízunk meg. A partnerek számára hozzáférhető fotóarchívumot hozunk létre. A fotómotívumokat és a forgatási helyszíneket közösen választjuk ki. A szakemberek és statiszták kísérése és az időpontegyeztetés a projektpartnernek feladata. Az ajánlati prospektus foglalható ajánlatokat tartalmaz és kétnyelvű nyomtatásban készül. A szöveget a projekt munkatársai dolgozzák ki. A nyomtatást és a layout-ot külső cég készíti.			
C.4.2	Präsentationsmappen	Die Präsentationsmappen dienen als professionelles Hand-Out bei Veranstaltungen, für Angebote, Zimmervermieter und Gäste. Auflage: 3.000 Stück	1,00

	Prezentációs dosszié	A prezentációs dossziék professzionális információs anyagként szolgálnak a rendezvényeken, a kínálati oldal számára, a fizetővendég-szolgálatok és vendégek számára. Példányszám: 3.000 darab	
C.4.3	Imagefilme	Zu den drei Leitthemen Zisterzienser, Genuss- und Radwandern werden Imagefilme für die Homepage, Youtube und Facebook erstellt. Die Zielgruppen sind Urlaubsgäste und Schulkinder.	3,00
	Imázsfilmek	A ciszterciák, élmény- és kerékpárostúrák hármasként tematikájához rövid imázsfilmek készítenek a honlapra, a Youtuber és a Facebook-ra. A célcsoportot a kirándulók és az iskolás gyerekek jelentik.	
C.4.4	Fotoarchív	Zu den drei Leitthemen wird ein Fotoarchiv mit zielgruppenspezifische, qualitative Aktivfotos für die Marketingoffensive erstellt.	1,00
	Fényképtárház	A három fő témához fotóarchívumot készítenek célcsoportspecifikus, minőségi online fotókkal a marketing tevékenységünk részeként.	
Aktivität C.5 / C.5 Tevékenység	Digitale Aktivitäten inkl. Einbeziehung sozialer Medien und Multimedia	01.2020	10.2021
	Digitális tevékenységek, beleértve a közösségi médiát és multimédiát		
Es entspricht dem technischen Fortschritt und dem aktuellen Zeitgeist, dass der Gast/Kunde immer mehr dazu übergeht, sich online über mögliche Angebote/Sehenswürdigkeiten einer Region zu informieren oder diese auch zu buchen. In den sozialen Medien kann man sehr gut zielgruppenspezifisch – durch die technische Filtereinrichtung – online Marketing betreiben.			
A műszaki haladásnak és a korszerűnek megfelelően a vendég/ügyfél egyre inkább áttér arra, hogy egy régió lehetséges ajánlatairól/látványairól online tájékozódjon, vagy ezeket online is foglalja le. A közösségi médiában folytatott online marketing eredményes.			
C.5.1	Online Marketing, Online Nachrichten	Die grenzübergreifenden Angebote werden per Facebook, Google Plus, Instagram und Google AdWord beworben.	4,00
	Online marketing, online hírek	A határon átnyúló ajánlatokat Facebook-on, Google Plus-on, Instagram-on és Google AdWords-on keresztül reklámozzuk.	
Aktivität C.6 / C.6 Tevékenység	Publikation(en)	06.2019	09.2021
	Publikáció(k)		

Um die Aufenthaltsdauer zu verlängern werden im Zuge der Medienkooperation die grenzübergreifenden Themen Zisterzienser, Genuss- und Radwandertage für Tages- und Nächtigungsgäste außerhalb unseres Projektgebietes vermarktet/positioniert sowie in lokalen Printmedien der Projektfortschritt publiziert. Aus Tagesgästen werden Nächtigungsgäste. Eine weitere Maßnahme um unsere Dreiländerregion zu positionieren sind ausgewählte Pressefahrten und Leserreisen.

Az itt tartózkodás idejének a meghosszabbítása érdekében a médiával való együttműködés során a cisztercita, az élmény- és kerékpáros túranapokat a napi és a szállóvendégek részére egyaránt a projekt területén kívül is értékesítjük/pozicionáljuk, valamint a helyi nyomtatott médiában a projekt előrehaladását népszerűsítjük. Az egynapos vendégek közül szállóvendégek lesznek. További tevékenységünk a Hármashatár térségünk pozicionálása érdekében a sajtóutak és olvasói utazások.

C.6.1	Medienkooperation um die 3 Leitthemen Zisterzienser, Rad- und Genusswandern zu publizieren	Voraussichtliche Medienkooperationen: Kronenzeitung Kleine Zeitung Salzburger Nachrichten Bezirksblätter Tiroler Tageszeitung Mediengruppe Österreich Lesezirkel Vas Népe Etalon Magazin Vidékjáró Magazin Turistajáró	6,00
	Együttműködés a médiával a cisztercita, a kerékpáros- és élménytúrák hármas tematikájának közzététel	Várható együttműködés a médiával Kronenzeitung Kleine Zeitung Salzburger Nachrichten Bezirksblätter Tiroler Tageszeitung Mediengruppe Österreich GmbH Lesezirkel Vas Népe Etalon Magazin Vidékjáró Magazin Turistajáró	
C.6.2	Pressefahrten und Leserreisen	Zu den Kernthemen Zisterzienser, Genuss- und Radwandertage 2 Pressefahrten für Incoming- und Reisebüros veranstalten. Sowie 2 Leserreisen für erfahrene Blogger mit weitreichendem Netzwerk	4,00
	A sajtó és az olvasók számára szervezett utazások	A ciszterciek, a kerékpáros- és élménytúranapok tematika alapján 2 sajtóút megrendezése utazásszervezők (TDM) és utazási irodák részére. Valamint 2 olvasói út, szerteágazó hálózattal rendelkező, tapasztalt bloggerek számára	

Investitionen / Beruházás

Nr. AP / Mcs. sorsz.	Beginn AP / Mcs. kezdete	Ende AP / MCs. vége	Budget AP / Mcs. költségvetése
I1	05.2019	02.2021	336 634,11
Titel AP		Mcs. megnevezése	
Zisterzienser-Aussichtsturm und Touristeninformationspunkt Raabtal		Rába-völgye „Ciszter” kilátó és turisztikai információs pont	
Verantwortliche Partner		Felelős partner	
Csörötnek Község Önkormányzat			
Beteiligte Projektpartner		Részvevő partnerek	
<ul style="list-style-type: none"> Csörötnek Község Önkormányzat 			
Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Ziele dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.		Kérjük, foglalja össze a munkacsomag tartalmát és céljait, valamint az egyes partnerek hozzájárulását. A beruházás bemutatása, beleértve a műszaki specifikációkat, mennyiségi leírást.	
<p>Auf dem Besitztum der grenzüberggr. ehemaligen Zisterzienserherrschaft–am Weinberg in Csörötnek–planen wir als neue touristische Investition zur Erweiterung des Angebots und zur Verstärkung der Anziehungskraft für Touristen, eine Informationsstelle mit Aussichtsturm zur Darstellung der Natur und des Erbes der Zisterzienser. Die Investition beinhaltet den Bau eines informativen Präsentationsraumes von 100,88 m2, von Sozialräumen (22,12 m2) und eines 16,31 m hohen, viergeschossigen Aussichtsturmes mit einer Grundfläche von 25 m2. Das Gebäude wird unter Anwendung der typ. baulichen Lösungen, mit einer Naturstein-Tragkonstruktion auf einem Stahlbetonfundament, mit einem Holzaufbau, mit Stahlverbindungen und Ziegeldach errichtet. Das Objekt ist winterfest und kann deshalb in der Vor- und Nachsaison genutzt werden. Der Aussichtsturm wird dort auf dem Weinberg erbaut, von wo die Region – das Gebiet der ehemaligen Zisterzienserherrschaft – in mehrere Richtungen gut eingesehen werden kann.</p>		<p>A határon átnyúló egykori ciszter uradalom meghatározó birtokán – a Csörötneki Szőlőhegyen – új turisztikai kínálatbővítő és vonzerőfejlesztő beruházásként a térség természeti értékeit és a ciszter örökséget bemutató, a turistákat maradéktalanul kiszolgáló, a térségben egyedülálló turisztikai információs pont és kilátó kialakítását tervezzük, mely a közvetlen határtérségben ideális helyszíne lehet a határmenti turisztikai programoknak. A fejlesztés egy 100,88 m2-es információs bemutatótér, szociális helyiségek (22,12 m2), és egy 25 m2 alapterületű 16,31 m magas 4 szintes kilátó építését tartalmazza. Az épület a térségre jellemző építészeti megoldásokat alkalmazva vasbeton alapon terméskő tartószerkezetekkel, acélkötéssel rögzített fa felépítménnyel és cserép tetőfedéssel épül. A létesítmény téliesített, így az elő- és utószezonban, az év egészében használható. A kilátó a Szőlőhegyen ott épül, ahonnan a térség – az egykori ciszter uradalom területe - több irányban is jól belátható.</p>	
Begründung		Indoklás	
<p>Begründen Sie die Notwendigkeit der Investition zur Erreichung der Projektziele und -ergebnisse. Beschreiben Sie die grenzüberschreitende Bedeutung der Investition. Führen Sie an, wer auf welche Weise von dieser Investition profitieren wird (z.B. Projektpartner, Regionen, Endnutzer etc.). Im Falle einer Pilotinvestition beschreiben Sie bitte:</p> <ul style="list-style-type: none"> welches Problem dieses Vorhaben zu bearbeiten versucht, welche Erkenntnisse Sie erwarten, inwiefern die Investition reproduziert werden kann und wie die daraus gewonnene Erfahrung dem Programmgebiet zu Nutzen sein kann. 		<p>Indokolja meg, miért szükséges a beruházás a projekt céljainak és eredményeinek eléréséhez. Mutassa be a beruházás határon átnyúló jelentőségét. Sorolja fel, ki és milyen módon profitál a beruházásból (pl. projektpartnerek, régiók, végfelhasználók, stb.) Mintaberuházások esetében mutassa be:</p> <ul style="list-style-type: none"> milyen problémát kíván a kezdeményezés megoldani, milyen új tudásra számítanak, mennyiben reprodukálható a beruházás és a belőle származó tapasztalatok mennyiben hasznosíthatók a programterületen? 	

<p>Die Investition in die gemeinsame Zisterzienser-Vergangenheit erfüllt die Zielsetzungen in Hinsicht auf die Erweiterung des Angebots und der Verstärkung der Anziehungskraft. Das Objekt schafft für die Touristen eine Möglichkeit, die geschützte Naturlandschaft kennenzulernen, an gastronomischen Programmen auf der Basis von Produkten aus der Region teilzunehmen und liefert umfassende Informationen über das Erbe der Zisterzienser und ihrer Bewirtschaftung.</p>	<p>A közös ciszter múlt bemutatásának helyet adó beruházás, illeszkedik turisztikai kínálat bővítő, vonzerő fejlesztő célkitűzéseire. A létesítmény lehetőséget teremt a turistáknak a védett természeti táj megismerésére, a helyi termékekre épülő gasztronómiai programokra és átfogó információt nyújt a határtérség ciszter örökségéről és gazdálkodásuk több évszázados hagyományáról.</p>
<p>Standort der Investition Geografischer Standort der Investition</p>	<p>A beruházás helyszíne A beruházás földrajzi helyszíne</p>
<p>Die Investition wird am Weinberges von Csörötnek, der zu der ehemaligen Zisterzienserherrschaft gehörte, realisiert (Parz. 0213), wo der Legende nach die Kirche versunken ist. Von hier aus ist eine herrliche Aussicht auf den oberen Abschnitt des 10 km breiten Raab-Tals und die sich dort befindenden Dörfer und die Burg Güssing. Im Tal kann die sich entlangschlängelnde Raab beobachtet werden. In Richtung Süden sind die Weinkeller und die Hügelkuppen und Täler des Nationalparks Örség zu sehen.</p>	<p>A fejlesztés az egykori ciszter uradalom részét képező Csörötneki Szőlőhegy központi részén valósul meg (hrsz: 0213), ahol a legenda szerint a templom elsüllyedt. E helyről pazar kilátás nyílik a 10 km széles Rába völgy felső szakaszára, ott lévő falvakra, és Güssing várára. A völgyben jól követhető a kanyargó Rába. Dél felé a Szőlőhegy pincéi és az Órségi NP dombháta, völgyei láthatók.</p>
<p>Mit der Investition verbundene Risiken Beschreiben Sie allfällige Risiken, die mit der Investition verbunden sind, Richtungsentscheidungen etc.</p>	<p>A beruházáshoz kapcsolódó kockázatok Mutassa be a beruházáshoz kapcsolódó esetleges kockázatokat, döntési pontokat, stb.</p>
<p>Die Einholung der Baugenehmigung ist ein geringes Risiko, da das Bauobjekt im Regulierungsplan enthalten und dieser ist mit den Behörden abgestimmt. Ein mittleres Risiko sind Verzögerungen bei der Entscheidung zur Ausschreibung. Dadurch kann ein Anstieg der Baukosten in der Zeit der Ausschreibung, wenn höhere Angebote eingehen, durch die auch eine höhere Selbstbeteiligung erforderlich wird. Ein Risiko können extreme Witterungsbedingungen sein, durch die die Bauzeit länger wird.</p>	<p>Alacsony kockázat az építési engedély beszerzése, mivel fejlesztés a rendezési tervben szerepel, és az a hatóságokkal egyeztetett. Közepes kockázat a pályázati döntés elhúzódása, mely idő alatt a kivitelezési költségek emelkedése okán a közbeszerzés során magasabb ajánlatok érkehetnek, mely több önerőt igényel. Kockázat lehet a szélsőséges időjárás, mely megnövelheti a kivitelezési időt.</p>
<p>Dokumentation der Investition Bitte geben Sie alle technischen Anforderungen und notwendige Genehmigungen (z.B. Baugenehmigung) an, die gemäß dem jeweiligen nationalen Recht erforderlich sind. Falls bereits verfügbar, legen Sie diese dem Antragsformular bei, falls nicht, geben Sie an, wann diese voraussichtlich verfügbar sein werden.</p>	<p>A beruházás dokumentációja Kérjük, sorolja fel a hazai jogszabályok szerint a beruházáshoz szükséges összes műszaki feltételt és engedélyt (pl. építési engedély). Amennyiben rendelkezésre állnak, mellékelje őket a pályázati űrlaphoz, ellenkező esetben jelezze, várhatóan mikor lesznek elérhetőek.</p>
<p>Die Investition ist im Regulierungsplan enthalten. Für die Investition wird eine Baugenehmigung benötigt. Genehmigungspläne und Baugenehmigung stehen bis zum Abschluss des EFRE-Fördervertrages zur Verfügung. Die Baupläne werden in den ersten sechs Monaten des Projektzeitraums fertiggestellt. Gegenwärtig wurde eine vereinfachte Plandokumentation angefertigt, den wir eingereicht haben. Die Landnutzungsvereinbarung für den Baustandort steht zur Verfügung.</p>	<p>A fejlesztés az önkormányzat rendezési tervében szerepel. A beruházás építési engedély köteles. A szükséges engedélyezési tervek és az építési engedély az ERFA támogatási szerződés megkötéséig rendelkezésre áll, a kiviteli tervek legkésőbb a projektidőszak első hat hónapjában készülnek el. Jelenleg egyszerűsített tervdokumentáció készült, melyet csatoltunk. Az építési helyszínére vonatkozó földterület-használati megállapodás rendelkezésre áll.</p>
<p>Eigentümerschaft Wer ist der Eigentümer des Standortes, an dem sich Ihre Investition befinden soll? Wer wird Eigentum an der Investition nach Projektende halten? Wer wird mit der Instandhaltung der Investition betraut? Wie wird diese durchgeführt?</p>	<p>Tulajdonjog Ki a beruházás helyszínének a tulajdonosa? Kié lesz a beruházás tulajdonjoga a projekt végén? Ki a megvalósított beruházás fenntartója? Hogyan történik ez a gyakorlatban?</p>
<p>Eigentümer des Standortes ist die Waldbesitzgemeinschaft mit der die Selbstverwaltung nach der Förderentscheidung eine Landnutzungsvereinbarung abschließt. Für die Umsetzung und Erhaltung der Investition steht die Zustimmungserklärung aufgrund der Entscheidung Nummer 2/2016 (III. 06.) der Waldbesitzgemeinschaft zur Verfügung. Nach dem Projektabschluss hat die Selbstverwaltung zu 100 % das Eigentumsrecht an der Investition. Die Erhaltung durch die Selbstverwaltung zu Lasten ihres Jahresbudgets.</p>	<p>A beruházás helyszínének tulajdonosa az erdőbirtokosság, akivel az önkormányzat területhasználati megállapodást köt a projekt támogatói döntését követően. A fejlesztés megvalósításához és fenntartásához az erdőbirtokosság 2/2016 (III. 06.) számú döntése alapján a hozzájáruló nyilatkozat rendelkezésre áll. A projekt végén a fejlesztés tulajdonjoga 100%-ban az önkormányzaté. A fenntartást az önkormányzat éves költségvetése terhére saját maga végzi.</p>

Bitte beschreiben Sie die Kernoutputs des Projekts, die durch die Aktivitäten in diesem Arbeitspaket erreicht werden. Für jeden Kernoutput des Projekts soll ein Programm-Outputindikator gewählt werden. Bitte beachten Sie, dass beide dieselbe Maßeinheit vorweisen müssen.		Kérjük, mutassa be a fő kimeneteit , melyeket a jelen munkacsomag tevékenységein keresztül kívánnak elérni. A projekt minden egyes fő kimenetéhez társítani kell egy program kimeneti indikátort. Kérjük, tartsa szem előtt, hogy mindkettőnek ugyanazzal az egységgel mérhetőnek kell lenni.			
Kernoutput des Projekts / A projekt fő kimenete		Wählen Sie einen Programm-Outputindikator, zu welchem der Kernoutput des Projektes beiträgt. / Válasszon egy program kimeneti indikátort, melyhez a projekt fő kimenete hozzájárul.	Einheit / Mértékegység	Anzahl / Mennyiség	Frist / Határidő
		Beschreiben Sie den Kernoutput des Projekts	A projekt fő kimenetének leírása		
11.1	Zisterzienser-Aussichtsturm und Touristeninformationspunkt Raabtal / Rába-völgye „Ciszter” kilátó és turisztikai információs pont	OI22 Gemeinsam entwickelte Investitionen in Natur- und Kulturerbestätten / Közösen fejlesztett beruházások természeti és kulturális örökségvédelmi helyszíneken	Nummer/ darab	1,00	02.2021
		Errichten eines Touristeninformationspunkt als neues Angebot zur Vorstellung der natürlichen Werte und des Erbes der Zisterzienser in dem bedeutendsten Teilbereich der ehemaligen Zisterzienserherrschaft im Raab-Tal, auf dem Weinberg in Csörötnek.	Az egykori Rába-völgyi ciszter uradalom meghatározó részén, a Csörötneki Szőlőhegyen új turisztikai ajánlatot nyújtó, a térség természeti értékeit és a ciszter örökséget bemutató, a turistákat kiszolgáló turisztikai információs pont kialakítása.		

Zielgruppen der Kernoutputs	A fő kimenetek célcsoportjai
Wer wird die Kernoutputs nutzen?	Ki használja a fő kimeneteket?
<ul style="list-style-type: none"> • local public authority • sectoral agency • interest groups including NGOs • SME • General public • other 	
Wie werden Sie Zielgruppen (und andere Akteure) in die Umsetzung des gegenständlichen Arbeitspaketes einbeziehen?	Hogyan vonja be a célcsoportokat (és egyéb érdekelteket) a projekt fő kimeneteinek kialakításába?
<p>Die Investition ist in dem Regulierungsplan des Ortes enthalten, wodurch die Akzeptanz durch die Einwohner und die Gesellschaft gewährleistet ist. Die Investition wurde mit den Akteuren der Tourismusbranche der Region abgestimmt, hervorzuheben der Tourismusverein Szentgotthárd und Umgebung [Szentgotthárd és Térsége Turisztikai Egyesülettel (TDM)], bei dem auch Csörötnek Mitglied ist. Die Zusammenarbeit bleibt auch bei dem Betrieb der Entwicklungsergebnisse erhalten. Die Investition wird von der Selbstverwaltung der Gemeinde Csörötnek als verantwortlicher Partner umgesetzt, die bei der Vorbereitung mit den ungarischen und österreichischen Partnern zusammenarbeitet. Eine aktive Rolle bei den Vorbereitungen erhielten der Verein der Weinbergbauern Csörötnek [Csörötneki Szőlőhegyi Gazdák Egyesülete], der mit der Organisation des örtlichen Tourismus beauftragte Jugendkulturverein Csörötnek [Csörötneki Ifjúsági Kulturális Egyesület] und die Waldeigentümergeinschaft durch Entschädigung Csörötnek, die Eigentümer des Grundstückes ist, mit denen sie auch bei der fachlichen Umsetzung des Projektes eng zusammenarbeitet.</p>	<p>A fejlesztés szerepel a település rendezési tervében, így annak lakossági, társadalmi elfogadottsága biztosított. A fejlesztésről a térség turisztikai szereplőivel egyeztetés történt, ezen belül kiemelten a Szentgotthárd és Térsége Turisztikai Egyesülettel (TDM), melynek Csörötnek is tagja. Az együttműködés a fejlesztés eredményeinek működtetése során is fennmarad. A beruházás megvalósítója és felelős partner Csörötnek Község Önkormányzata, aki az előkészületeknél együttműködik a hazai és osztrák partnerekkel. Az előkészítésben hazai oldalon aktív szerepet kapott a Csörötneki Szőlőhegyi Gazdák Egyesülete, a helyi turizmus szervezésével megbízott Csörötneki Ifjúsági Kulturális Egyesület, valamint a fejlesztéssel érintett ingatlan tulajdonosa a Csörötneki Kárpótlási Erdőtulajdonosi Közösség, akikkel a fejlesztés szakmai megvalósítása során is együttműködik.</p>

Bitte beschreiben Sie die konkreten Aktivitäten des Arbeitspaketes und deren unmittelbare Detailoutputs.		Kérjük, mutassa be a munkacsomag keretében megvalósítandó tevékenységeket és azok közvetlen kimeneteit.	
Aktivität I1.1 / I1.1 Tevékenység	Zisterzienser-Aussichtsturm und Touristeninformationspunkt Raabtal Rába-völgye „Ciszter” kilátó és turisztikai információs pont	05.2019	02.2021
<p>Bau eines Touristeninformationspunktes und Präsentationsraumes - 100,88 m2, Sozialräumen (22,12 m2) und eines 16,31 m hohen, viergeschossigen Aussichtsturm, Grundfläche von 25 m2. In dem Gebäude wird eine Dauerausstellung der Zisterzienser eingerichtet. Bau eines Lehmbackofens zur Erweiterung des touristischen Angebots. Zum Weinberg wird ein Stromnetz ausgebaut. Installation von Webkamera und WLAN. Kauf von Equipment. Anbringung einer Richtungskarte und eines Fernrohrs auf dem Aussichtsturm.</p> <p>100,88 m2-es turisztikai infopont és bemutatótér, szociális helyiségek (22,12 m2), és egy 25 m2 alapterületű 16,31 m magas 4 szintes kilátó építése. Az épületben állandó tárlat a ciszterek több évszázados határtérségi tevékenységéről. Kémence a turisztikai kínálat bővítéséhez. Elektromos-hálózat kiépítése a Szőlőhegyre. Webkamera és Wifi kiépítése. Eszközök beszerzése. Irányhelyes térkép és távcső elhelyezése a kilátóban.</p>			
I1.1.1	Zisterzienser-Aussichtsturm und Touristeninformationspunkt als ein touristisches Programmelement	Die Investitionen am Weinberg in Csörötnek. Hauptelemente: Bau von Touristeninfopunkt und Präsentationsraum (100,88 m2), Sozialräumen (22,12 m2) und eines 16,31 m hohen, viergeschossigen Aussichtsturmes, Stromnetz, Möblierung, Internet, WLAN, Webkamera.	1,00
	Ciszter kilátó, turisztikai infopont, mint a projekt egy turisztikai programeleme, vonzerőfejlesztés	Csörötneki Szőlőhegyen kerül megvalósításra a fejlesztés, fő elemei: turisztikai infopont és bemutatótér (100,88 m2), szociális helyiségek (22,12 m2), 16,31 m magas 4 szintes kilátó, elektromos hálózat kiépítése, bútorzat, internet, Wifi, webkamera.	

Implementierung / Megvalósítás

Nr. AP / Mcs. sorsz.	Beginn AP / Mcs. kezdete	Ende AP / MCs. vége	Budget AP / Mcs. költségvetése
T1	05.2019	10.2021	70 397,00
Titel AP		Mcs. megnevezése	
Entwicklung neuer touristischer, grenzübergreifender Attraktionen zu den Leitthemen Zisterzienser, Rad- und Genusswandern		Új határon átnyúló turisztikai ajánlatok kialakítása a ciszterciek, a kerékpáros- és élménytúrák témái alapján	
Verantwortliche Partner		Felelős partner	
Verein zur Förderung des Naturpark Raab			
Beteiligte Projektpartner		Részvevő partnerek	
<ul style="list-style-type: none"> • Verein zur Förderung des Naturpark Raab • Csörötnék Község Önkormányzat • Szentgotthárd és Térsége Turisztikai Egyesület 			
Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Ziele dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.		Kérjük, foglalja össze a munkacsomag tartalmát és céljait, valamint az egyes partnerek hozzájárulását.	
<p>Erarbeitung neuer, attraktiver grenzüberschreitender Outdoor- und Indoor-Angebote zu den Leitthemen Zisterzienser, Genuss- und Radwandern. Diese werden für die Vor- und Nachsaison aufbereitet.</p> <p>Ziel ist der Aufbau einer Kooperation mit interessierten AT und HU Beherbergungsbetrieben und touristischen Dienstleistern. Es erfolgen gemeinsame Besprechungen der Projektpartner mit den Partnerbetrieben (Beherbergungsbetriebe und touristische Dienstleister), Incomingbüros und Reiseveranstalter inkl. Bedarfserhebung. Dabei wird ermittelt, welche gemeinsamen Angebote in welchem Zeitraum für eine Erhöhung des Gästezustroms förderlich sind. Entsprechend wird ein auf den jeweiligen Partner-Betrieb individuell zugeschnittenes grenzüberschreitendes Angebot erarbeitet. Dieses Urlaubspackage wird gemeinsam beworben (Homepage, Soziale Medien, etc.) bzw. werden Kontakte zu Reiseveranstaltern (Incoming) hergestellt, welche diese Arrangements in ihr Programm aufnehmen und verkaufen.</p>		<p>Határon átnyúló, új és vonzó indoor és outdoor kínálat kidolgozása a ciszterciek, a kerékpáros- és élménytúrák hármas tematikája alapján. Ezeket előkészítjük az elő- és utószezonra célcsoportokra szabva. A cél az, hogy együttműködést alakítsunk ki a potenciális osztrák és magyarországi szállásszolgáltatókkal és turisztikai szolgáltatókkal. A projektpartnerekkel közös megbeszélések tervezése, a partnercégekkel (szálláshelyek és turisztikai szolgáltatók), beutaztató irodákkal és utazásszervezőkkel együtt.</p> <p>Meghatározzuk, hogy mely közös ajánlatok és mely időszakban járulnak hozzá a vendégforgalom növeléséhez. Ennek megfelelően egy, a partnervállalkozásra szabott, határon átnyúló ajánlatot fejlesztünk ki. Ez a csomag közösen hirdetett lesz (honlap, közösségi média stb.), olyan utazásszervezőkkel (beutaztató), akik ilyen programokat foglalnak és értékesítenek.</p>	

Bitte beschreiben Sie die Kernoutputs des Projekts, die durch die Aktivitäten in diesem Arbeitspaket erreicht werden. Für jeden Kernoutput des Projekts soll ein Programm-Outputindikator gewählt werden. Bitte beachten Sie, dass beide dieselbe Maßeinheit vorweisen müssen.		Kérjük, mutassa be a projekt fő kimeneteit , melyeket a jelen munkacsomag tevékenységein keresztül kívánnak elérni. A projekt minden egyes fő kimenetéhez társítani kell egy program kimeneti indikátort. Kérjük, tartsa szem előtt, hogy mindkettőnek ugyanazzal az egységgel mérhetőnek kell lenni.			
Kernoutput des Projekts / A projekt fő kimenete		Wählen Sie einen Programm-Outputindikator, zu welchem der Kernoutput des Projektes beiträgt. / Válasszon egy program kimeneti indikátort, melyhez a projekt fő kimenete hozzájárul.	Einheit / Egység	Anzahl / Mennyiség	Frist / Határidő
		Beschreiben Sie den Kernoutput des Projekts	A projekt fő kimenetének leírása		
T1.1	Programmangebote zu den Leitthemen Zisterzienser, Rad- und Genusswandern / Programkínálat a ciszterciek, a kerékpáros- és élménytúrák hármas tematikája alapján	OI23 Gemeinsame Angebote / Közös ajánlatok	Nummer/ darab	3,00	09.2021
		Es werden neue grenzüberschreitende touristische Angebote für die Sommer- und erstmals auch für die Wintersaison erstellt.	Határon átnyúló új turisztikai ajánlatok készülnek a nyári, és első ízben a téli szezonra is.		

Zielgruppen der Kernoutputs		A fő kimenetek célcsoportjai	
Wer wird die Kernoutputs nutzen?		Ki használja a fő kimeneteket?	
<ul style="list-style-type: none"> • local public authority • sectoral agency • interest groups including NGOs • SME • General public • other 			
Wie werden Sie Zielgruppen (und andere Akteure) in die Umsetzung des gegenständlichen Arbeitspaketes einbeziehen?		Hogyan vonja be a célcsoportokat (és egyéb érdekelteket) a projekt fő kimeneteinek kialakításába?	
<p>Die Landschafts- und Erlebnisführer werden in die Ideenfindung eingebunden, Überprüfung der Angebotsdurchführbarkeit und schließlich in die Umsetzung (Führungen) der Angebote mit den Gästen. Mit den KMUs und Partnerbetrieben werden die Individualangebote erarbeitet. Die Naturparkgemeinden und örtlichen Tourismusverbände sind in die Ideenfindung und Ausarbeitung der Programme eingebunden, Vereine und Interessensverbände werden in die Umsetzung und Terminierung der ausgewählten Programme.</p>		<p>Szak- és túravezetőket vonunk be az ötletbörzébe, a program végrehajthatóságának ellenőrzésébe, és végül a programok megvalósításába (bemutatókba). A kis- és közepes vállalkozásokkal, valamint a partnervállalkozásokkal közösen dolgozunk ki egyedi ajánlatokat, ill. üdülési csomagokat. A natúrparki településeket és a helyi idegenforgalmi egyesületeket bevontuk a programok létrehozásába; egyesületeket és érdekközösségeket kapcsolunk be a kiválasztott programok megvalósításába .</p>	
Bitte beschreiben Sie die konkreten Aktivitäten des Arbeitspaketes und deren unmittelbare Detailoutputs.		Kérjük, mutassa be a munkacsomag keretében megvalósítandó tevékenységeket és azok közvetlen kimeneteit.	
Aktivität T1.1 / T1.1 Tevékenység	<p>Gemeinsame Strategie inklusive Aktionsplan für die Arbeitspakete Implementierung T1 und T2</p> <p>Közös stratégia cselekvési tervvel együtt a T1-es és T2-es megvalósítási munkacsomagokhoz</p>	05.2019	06.2019
<p>In Arbeitsmeetings mit den Landschafts- und NaturführerInnen werden in AT als auch in HU die Erlebnisangebote und Sehenswürdigkeiten erhoben und aufgelistet. Danach erfolgt der Qualitätscheck - Überprüfung welche Angebote sich für ein grenzübergreifendes Packages eigenen -und wie man diese zu den drei Leitthemen implementieren kann. Gemeinsam wird mit den Partnerbetrieben eine Strategie für die Leitthemen Zisterzienser, Rad- und Genusswandern, inklusive Aktionsplan erstellt.</p>			
<p>A túra- és szakvezetőkkel munkaértekezleteken kutatjuk fel és rendszerezük az ausztriai és magyarországi programajánlatokat és a nevezetességeket. Ezután következik a minőségellenőrzés: mely ajánlat alkalmas határon átnyúló csomagnak és hogyan lehet őket a hármas tematika számára alkalmassá tenni. A partnervállalkozásokkal kidolgozunk egy természetjáró turisztikai stratégiát a ciszterciek, kerékpáros- és élménytúrák tematikájára, akciótervvel együtt.</p>			
	Erstellung einer gemeinsamen Strategie	Die strategische Aufbereitung der Handlungsfelder erfolgt im Rahmen von lokalen und grenzüberschreitenden Arbeitsmeetings. Die Ergebnisse werden in einem zweisprachigen (DE/HU) Strategiepapier inklusive Aktionsplan erläutert.	

T1.1.1	Közös stratégia elkészítése	A cselekvési területek stratégiai előkészítése helyi és határon átnyúló munkaértekezletek keretében valósul meg. Az eredmények értékelése kétnyelvű (DE/HU) akciótervet is tartalmazó stratégiai dokumentumban történik.	1,00
Aktivität T1.2 / T1.2 Tevékenység	Entwicklung von neuen naturtouristischen Angeboten mit Equipment und Testlauf Új természetjáró turisztikai kínálat kialakítása eszközökkel és teszteléssel	09.2019	10.2021
<p>Alle 105 Beherbergungsbetriebe der Region werden zur aktiven Beteiligung eingeladen. Mit jenen Betrieben, die Interesse zeigen (= Partnerbetriebe), werden in Kleingruppen innovative Ein- und Mehrtagesangebote für die Vor- und Nachsaison erarbeitet. Im Jahr 2019/2020 werden den Gästen kostenlose Schnupperangebote geboten, um die neuen Angebote von den Teilnehmern hinsichtlich Organisation und Attraktivität bewerten zu lassen, wodurch eine Evaluierung der neuen Angebote gewährleistet wird.</p> <p>A térség mind a 105 szállásadó vállalkozását meghívjuk az aktív közreműködésre. Az érdeklődést mutató vállalkozásokkal (=partnervállalkozások) kis csoportokban előremutató egy- és többnapos ajánlatokat dolgozunk ki az elő- és utószezon számára. A 2019/2020-as évben a vendégeknek ingyenes tesztajánlatokat kínálunk, hogy az új ajánlatokat a résztvevők a szervezés és a vonzóerő szempontjából értékeljék, amivel az új ajánlatok kiértékelését biztosítani tudjuk.</p>			
T1.2.1	Neue Naturtouristische Ein- und Mehrtagesangebote	Auf Basis der gemeinsamen naturtouristischen Strategie werden 3 neue, grenzüberschreitende Naturerlebnisangebote zu den drei Leitthemen entwickelt.	3,00
	Új, egy- és többnapos természetjáró turisztikai ajánlatok	A kialakított természetjáró stratégia alapján, három új ajánlatot kínálunk a hármas tematikához és a határtérséghez.	
T1.2.2	Ferngläser für grenzübergreifende Angebote	Anschaffung von insgesamt 16 Ferngläsern für die Vogelbeobachtung im Zuge der neuen Angebote beiderseits der Grenze.	16,00
	Távcsövek a határon átnyúló programajánlatokhoz	Összesen 16 db távcső beszerzése a madarak megfigyeléséhez az új ajánlatokhoz a határ két oldalán.	
T1.2.3	Testlauf der neuen Angebote	Es werden 8 Testläufe mit den Partnerbetrieben aus Ungarn und Österreich zur Evaluierung der Angebote durchgeführt.	8,00
	Az új ajánlatok tesztelése	Tesztelésképpen 8 tesztajánlatot valósítunk meg a magyarországi és ausztriai partnervállalkozásokkal az ajánlatok értékelése érdekében	

T1.2.4	Informationstafeln	35 Infotafeln (zweisprachig) für Gästeinformation und -orientierung zu den 3 Leitthemen (Zisterzienser, Rad- und Genusswandern)	35,00
	Információs táblák	35 db (kétnyelvű) információs tábla a vendégek tájékoztatásához és útbaigazításához a 3-as tematika (ciszterciek, kerékpáros- és élménytúrák) alapján.	

Nr. AP / Mcs. sorsz.	Beginn AP / Mcs. kezdete	Ende AP / M Cs. vége	Budget AP / Mcs. költségvetése
T2	09.2019	09.2021	43 191,00
Titel AP		Mcs. megnevezése	
Gemeinsame Weiterbildung & Sensibilisierung		Közös továbbképzés és érzékenyítés	
Verantwortliche Partner		Felelős partner	
Verein zur Förderung des Naturpark Raab			
Beteiligte Projektpartner		Résztevő partnerek	
<ul style="list-style-type: none"> • Verein zur Förderung des Naturpark Raab • Csörötnek Község Önkormányzat • Szentgotthárd és Térsége Turisztikai Egyesület 			
Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Ziele dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.		Kérjük, foglalja össze a munkacsomag tartalmát és céljait, valamint az egyes partnerek hozzájárulását.	
<p>Um der stetig steigenden Nachfrage der Urlaubsgäste über Sehenswürdigkeiten/Besonderheiten jenseits der Grenze in Ungarn und Österreich gerecht zu werden bedarf es kompetenter Front Office Mitarbeiter.</p> <p>Um eine Verbesserung der Beratungskompetenz und daraus resultierend eine Steigerung der Verkaufszahlen zu erreichen, ist es notwendig, dass die jeweiligen Mitarbeiter/-innen und touristischen Akteure die Angebote des Natur- und Kulturerbes beiderseits der Grenze persönlich kennen.</p> <p>Externe, fachkundige Prozessbegleiter informieren und schulen die Tourenbegleiter/Innen in ihrer Beratungskompetenz. Es werden Informationstage und Exkursionen für die Front Office Mitarbeiter durchgeführt.</p> <p>Zusätzlich werden durch das persönliche Aufeinandertreffen der Teilnehmer/-innen und das gemeinsame Erleben persönliche Kontakte geknüpft, die eine wertvolle Basis für eine fruchtbare Zusammenarbeit sind.</p>		<p>Annak érdekében, hogy megfeleljünk az üdülővendégek folyamatosan növekvő, a határ két oldalán, Magyarországon és Ausztriában található látnivalók/sajátosságok iránti keresletének, kompetens front office (ügyfélkapcsolati) munkatársakra van szükség.</p> <p>A tanácsadási kompetencia javításának, és ebből eredően az értékesítési számok emelkedésének elérése érdekében szükséges, hogy a mindenkori munkatársak és a turisztikai szereplők személyesen ismerjék a természeti és kulturális örökség határ két oldalán megjelenő kínálatát.</p> <p>Külső, szakértő folyamatkísérők információval látják el és oktatják a túravezetőket tanácsadási kompetenciájuk fejlesztése érdekében. Tájékoztató napokat és tanulmányutakat szervezünk a front office munkatársak számára.</p> <p>Továbbá a résztvevők személyes egymásra találása és a közös élmények személyes kapcsolatokat hoznak létre, amelyek értékes alapot képeznek a gyümölcsöző együttműködéshez.</p>	

Bitte beschreiben Sie die Kernoutputs des Projekts, die durch die Aktivitäten in diesem Arbeitspaket erreicht werden. Für jeden Kernoutput des Projekts soll ein Programm-Outputindikator gewählt werden. Bitte beachten Sie, dass beide dieselbe Maßeinheit vorweisen müssen.		Kérjük, mutassa be a projekt fő kimeneteit , melyeket a jelen munkacsomag tevékenységein keresztül kívánnak elérni. A projekt minden egyes fő kimenetéhez társítani kell egy program kimeneti indikátort. Kérjük, tartsa szem előtt, hogy mindkettőnek ugyanazzal az egységgel mérhetőnek kell lenni.		
Kernoutput des Projekts / A projekt fő kimenete	Wählen Sie einen Programm-Outputindikator, zu welchem der Kernoutput des Projektes beiträgt. / Válasszon egy program kimeneti indikátort, melyhez a projekt fő kimenete hozzájárul.	Einheit / Egység	Anzahl / Mennyiség	Frist / Határidő
Beschreiben Sie den Kernoutput des Projekts		A projekt fő kimenetének leírása		
Zielgruppen der Kernoutputs		A fő kimenetek célcsoportjai		
Wer wird die Kernoutputs nutzen?		Ki használja a fő kimeneteket?		
<ul style="list-style-type: none"> • local public authority • sectoral agency • interest groups including NGOs • SME • General public • other 				
Wie werden Sie Zielgruppen (und andere Akteure) in die Umsetzung des gegenständlichen Arbeitspaketes einbeziehen?		Hogyan vonja be a célcsoportokat (és egyéb érdekeltet) a projekt fő kimeneteinek kialakításába?		
Um eine umfassende Sensibilisierung für die grenzübergreifende Tourismusregion zu erreichen, bedarf es der Einbindung aller oben genannten Verbände, Vereine und Organisationen. Durch die gemeinsamen Schulungen und das Kennenlernen der grenzübergreifenden Region werden die Akteure miteinander vernetzt.		A határon átnyúló turisztikai térség szemléletformálása érdekében valamennyi fent nevezett szövetség, egyesület és szervezet bevonására szükség van. A szereplők a közös oktatásokon és a határon átnyúló térség megismerésén keresztül kapcsolódnak hálózattá egymással.		
Bitte beschreiben Sie die konkreten Aktivitäten des Arbeitspaketes und deren unmittelbare Detailoutputs.		Kérjük, mutassa be a munkacsomag keretében megvalósítandó tevékenységeket és azok közvetlen kimeneteit.		
Aktivität T2.1 / T2.1 Tevékenység	Erhöhung der Beratungskompetenz A tanácsadási kompetencia növelése	09.2019	09.2021	
Mit externen Beratern die Aktivitäten und Angebote evaluieren. Mit den Natur- und Kulturbegleitern neue Handlungsfelder unter Berücksichtigung des grenzübergreifenden Aspektes erarbeiten. Durch grenzübergreifende Informationsmodule wird die Beratungskompetenz für Tourismusakteure gefestigt. Unterlagen über die Sehenswürdigkeiten beiderseits der Grenze sowie Fachexkursionen innerhalb des Projektgebietes stärken das Fachwissen der gemeinsamen Grenzregion und runden diese Aktivität ab.				
Külső szakértővel értékeljük a tevékenységeket és az ajánlatokat. A szakvezetőkkel és túravezetőkkel új cselekvési területeket dolgozunk ki a Hármashatár tematikájában. A határt átfogó információs modulokkal erősítjük a turisztikai szereplők tanácsadási kompetenciáját. A határ két oldalán lévő látványokról készült dokumentáció, valamint a projekt területén lévő szakmai tanulmányutak megerősítik a közös határtérségről szerzett szakmai ismereteket és teljessé teszik a tevékenységet.				

T2.1.1	Organisation und Durchführung von Weiterbildungsmaßnahmen für Natur- und KulturbegleiterInnen	Die Weiterbildung der Natur- und KulturbegleiterInnen erfolgt in 5 Modulen zu den Methoden der Kultur- und Naturvermittlung für unterschiedliche Zielgruppen.	5,00
	Túravezetőknek szóló továbbképzési intézkedések megszervezése és lebonyolítása	A szakvezetők és túravezetők továbbképzése 5 modulban történik a kultúra és a természet bemutatásának módszereivel a különböző célcsoportoknak.	
T2.1.2	Informationskampagne für Front Office Mitarbeiter	Mittels Informationskampagne werden die Front Office Mitarbeiter und touristische Dienstleister über die Sehenswürdigkeiten der Nachbarregion (Österreich Ungarn) mittels E-Mails, Power Point, Hand Outs und persönlichen Kontakt informiert.	1,00
	Információs kampány a Front Office dolgozók számára	Az információs kampány segítségével, a Front Office dolgozók tájékoztatást kapnak a szomszédos ország régiójának látnivalóiról (Ausztria, Magyarország), mindezt e-mailben, Power Pointon és személyes kapcsolat.	
T2.1.3	Gemeinsame Fachexkursionen	6 Fachexkursionen zu D.T2.1.1 (Natur- und KulturbegleiterInnen) innerhalb des Projektgebietes um die Sehenswürdigkeiten Vorort kennenzulernen. Weitere 2 Fachexkursionen zu den best practice Beispielen zu D.T1.2.1 (Ein- und Mehrtagesangebote).	8,00
	Közös szakmai tanulmányutak	6 szakmai kirándulás a D.T2.1.1-hez (szakvezető és túravezető) a projekt területén belül, hogy a helyi nevezetességeket megismerjék. További 2 szakmai kirándulás a best practice példákhoz a D.T1.2.1-hez (Egy- és többnapos ajánlatok).	

**C.5.1 Berichtsperioden /
C.5.1 Jelentéstételi időszakok**

Nr. Berichtsperiode / Jelentéstételi időszak ssz.	Dauer (in Monaten) / Időtartam (hónap)	Beginn (Datum) / Kezdő dátum	Ende (Datum) / Záró dátum	Abgabefrist / Partnerszintű jelentés leadási határideje
0	32	01.09.2016	30.04.2019	30.11.2019
1	13	01.05.2019	31.10.2019	30.11.2019
2	6	01.11.2019	30.04.2020	31.05.2020
3	6	01.05.2020	31.10.2020	30.11.2020
4	6	01.11.2020	30.04.2021	31.05.2021
5	-2	01.05.2021	31.10.2021	30.11.2021

C.6 Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets

C.6 A programterületen kívüli tevékenységek

Falls relevant, führen Sie bitte Aktivitäten an, die außerhalb des Programmgebiets durchgeführt werden. Beschreiben Sie den Nutzen dieser Aktivitäten für das Programmgebiet.		Amennyiben releváns, kérjük, sorolja fel azokat a tevékenységeket, melyeket a programterületen kívül fognak végezni. Mutassa be ezek hasznát a programterület számára.	
Nicht relevant		nem releváns	
Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ)	0,00	A programterületen kívüli tevékenységek összköltségvetése (indikativ)	0,00
EFRE außerhalb des Programmgebiets (indikativ)	0,00	ERFA a programterületen kívül (indikativ)	0,00
% von EFRE gesamt (indikativ)	0,00	Az ERFA %-a (indikativ)	0,00

**TEIL D - Projektbudget /
D rész – A projekt költségvetése**

**Budget pro Partner
partnerenkénti költségvetés**

Verein zur Förderung des Naturpark Raab

	WP P	WP M	WP T1	WP T2	WP I1	WP C	Total
Personalkosten / Személyi jellegű költségek	0,00	66 000,00	16 560,00	15 960,00	0,00	14 880,00	113 400,00
Personalkosten / Projektmenedzser/személyi ktg:	0,00	66 000,00	7 200,00	8 100,00	0,00	7 200,00	88 500,00
Personalkosten / Személyi jellegű költségek	0,00	0,00	9 360,00	7 860,00	0,00	7 680,00	24 900,00
Büro- und Verwaltungsausgaben / Irodai és igazgatási költségek	0,00	9 900,00	2 484,00	2 394,00	0,00	2 232,00	17 010,00
Büro- und Verwaltungsausgaben / Irodai és igazgatási költségek	0,00	9 900,00	2 484,00	2 394,00	0,00	2 232,00	17 010,00
Reise- und Unterbringungskosten / Utazási és szállásköltségek	0,00	1 449,00	567,00	504,00	0,00	462,00	2 982,00
Reisekosten / Utazási költségek	0,00	1 449,00	567,00	504,00	0,00	462,00	2 982,00
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Külső szakértői és szolgáltatási költségek	5 000,00	3 200,00	28 660,00	20 400,00	0,00	113 940,00	171 200,00
Externe Prozessbegleiter zu den Weiterbildungsmaßnahmen; A.T2.1/D.T2.1.1 u. D.T2.1.2 / Külső folyamatkísérők a továbbképzési tevékenységekhez; A.T2.1/D.T2.1.1 u. D.T2.1.2	0,00	0,00	0,00	15 500,00	0,00	0,00	15 500,00

Externe Kommunikationsbegleiter zur Angebotsentwicklung A.T1.2/D.T1.2.1 / Külső kapcsolattartók a kínálat kialakításához A.T1.2/D.T1.2.1	0,00	0,00	20 500,00	0,00	0,00	0,00	20 500,00
Professionelle Pressebegleitung; A.T1.3/D.T1.3.1 / Professzionális sajtókísérés; A.T1.3/D.T1.3.1	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	40 500,00	40 500,00
Pressefahrten und Leserreisen; A.T1.3/D.T1.3.2 / Sajtóutak és olvasói utak; A.T1.3/D.T1.3.2	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	8 000,00	8 000,00
Fachexkursionen; A.T2.1/D.T2.1.3 / Szakmai kirándulások; A.T2.1/D.T2.1.3	0,00	0,00	2 200,00	3 000,00	0,00	0,00	5 200,00
Imagefilm und Fotoarchiv A.C.4/D.C.4.3 u. D.C.4.4 / Imázsfilm és fotóarchívum A.C.4/D.C.4.3 u. D.C.4.4	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	12 000,00	12 000,00
Soziale Medien; A.C.5/D.C.5.1 / Közösségi média; A.C.5/D.C.5.1	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	10 500,00	10 500,00
Sternwanderung; A.C.3/D.C.3.6 / Csillagtúra; A.C.3/D.C.3.6	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3 000,00	3 000,00

Genusswandertage/ Genusswanderwoche ; A.C.3/D.C.3.2 / Élménytúra napok/Élménytúra hetek A.C.3/D.C.3.2	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4 080,00	4 080,00
Fotosafari; A.C.3/D.C.3.8 / Fotósafari; A.C.3/D.C.3.8	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2 400,00	2 400,00
Flusswanderkonzept und Raabauenfest; A.C.3/D.C.3.7 / Folyami gyalog túra konceptió és „Rába parti Ünnepe” A.C.3/D.C.3.7	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	9 560,00	9 560,00
Rad- und Wanderbroschüre; A.C.2/D.C.2.2 / Kerékpáros- és túrafüzet A.C.2/D.C.2.2	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	9 000,00	9 000,00
Kick-off Veranstaltung; A.C.1/D.C.1.1 / Kick-off rendezvény; A.C.1/D.C.1.1	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4 500,00	4 500,00
DolmetscherIn / Tolmács	0,00	3 200,00	2 400,00	1 900,00	0,00	7 900,00	15 400,00
Vorbereitungskosten / Előkészítési költségek	5 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5 000,00
Schnupperangebote: A.T1.2/D.T1.2.3 / Izeltő ajánlatainkból: A.T1.2/D.T1.2.3	0,00	0,00	3 560,00	0,00	0,00	0,00	3 560,00

Fotobuch als Ergebnis der Fotosafari; A.C.2/D.C.2.4 / Fotóalbum a fotósafari eredményeképpen; A.C.2/D.C.2.4	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2 500,00	2 500,00
Ausrüstungskosten / Felszerelési költségek	0,00	0,00	9 450,00	0,00	0,00	0,00	9 450,00
Leit- und Informationstafeln für Besucher; A.T1.2/D.T1.2.4 / Irányító és tájékoztató táblák az ide látogatók részére A.T1.2/D.T1.2.4	0,00	0,00	9 450,00	0,00	0,00	0,00	9 450,00
Infrastrukturmaßnahmen / Infrastruktúra	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Total	5 000,00	80 549,00	57 721,00	39 258,00	0,00	131 514,00	

Csörötnek Község Önkormányzat

	WP P	WP M	WP T1	WP T2	WP I1	WP C	Total
Personalkosten / Személyi jellegű költségek	0,00	0,00	0,00	0,00	30 191,40	0,00	30 191,40
Personalkosten / Személyi jellegű költségek	0,00	0,00	0,00	0,00	30 191,40	0,00	30 191,40
Büro- und Verwaltungsausgaben / Irodai és igazgatási költségek	0,00	0,00	0,00	0,00	4 528,71	0,00	4 528,71
Büro- und Verwaltungsausgaben / Irodai és igazgatási költségek	0,00	0,00	0,00	0,00	4 528,71	0,00	4 528,71
Reise- und Unterbringungskosten / Utazási és szállásköltségek	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Külső szakértői és szolgáltatási költségek	0,00	0,00	0,00	0,00	19 155,00	0,00	19 155,00
Bauplan, Gutachten; A.11.1/D.11.1.1.1 / Építési terv, engedélyezés A.11.1/D.11.1.1	0,00	0,00	0,00	0,00	6 105,00	0,00	6 105,00
Ausschreibung/Vergabeverfahren A.11.1/D.11.1.1.1 / Pályázati kiírás/Közbeszerzési eljárás A.11.1/D.11.1.1	0,00	0,00	0,00	0,00	1 628,00	0,00	1 628,00
Technische Überwachung; A.11.1/D.11.1.1.1 / Műszaki ellenőrzés A.11.1/D.11.1.1	0,00	0,00	0,00	0,00	1 222,00	0,00	1 222,00

Projektabschlussveranstaltung; A.C.3/D.C.3.10 / Projektzáró rendezvény; :A.C.3/D.C.3.10	0,00	0,00	0,00	0,00	3 200,00	0,00	3 200,00
Zisterzienser Weintage Festival: A.C.3/D.C.3.4 / "Ciszter" Szüreti Vigadalom: A.C.3/D.C.3.4	0,00	0,00	0,00	0,00	7 000,00	0,00	7 000,00
Ausrüstungskosten / Felszerelési költségek	0,00	0,00	0,00	0,00	21 370,00	0,00	21 370,00
Equipment: A.11.1/D.11.1.1 / Felszerelés: A.11.1/D.11.1.1	0,00	0,00	0,00	0,00	21 370,00	0,00	21 370,00
Infrastrukturmaßnahmen / Infrastruktúra	0,00	0,00	0,00	0,00	261 389,00	0,00	261 389,00
Raabtal "Zisterzienser" Aussichtsturm und Touristeninfo; A.11.1/D.11.1.1 / Rába-völgye "Ciszter" kilátó és turisztikai információs pont; A.11.1/D.11.1.1	0,00	0,00	0,00	0,00	261 389,00	0,00	261 389,00
Total	0,00	0,00	0,00	0,00	336 634,11	0,00	

Szentgotthárd és Térsége Turisztikai Egyesület

	WP P	WP M	WP T1	WP T2	WP I1	WP C	Total
Personalkosten / Személyi jellegű költségek	0,00	0,00	5 040,00	3 420,00	0,00	16 530,00	24 990,00
Personalkosten / Személyi jellegű költségek	0,00	0,00	3 840,00	2 580,00	0,00	11 070,00	17 490,00
Personalkosten / Személyi jellegű költségek	0,00	0,00	1 200,00	840,00	0,00	5 460,00	7 500,00
Büro- und Verwaltungsausgaben / Irodai és igazgatási költségek	0,00	0,00	756,00	513,00	0,00	2 479,50	3 748,50
Büro- und Verwaltungsausgaben / Irodai és igazgatási költségek	0,00	0,00	756,00	513,00	0,00	2 479,50	3 748,50
Reise- und Unterbringungskosten / Utazási és szállásköltségek	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Külső szakértői és szolgáltatási költségek	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	24 170,00	24 170,00
Fotoausstellung; A.C.3/D.C.3.9 / Fotókiállítás; A.C.3/D.C.3.9	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4 880,00	4 880,00
Pilzexpedition in Apátistvánfalva; A.C.3/D.C.3.5 / Gombavadászat Apátistvánfalván; A.C.3/D.C.3.5	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1 300,00	1 300,00

Radwandertage/Radwanderwoche ;A.C.3/D.C.3.3 / Kerékpáros túranapok/kerékpáros túrahetek A.C.3/D.C.3.3	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4 400,00	4 400,00
Familienerlebnistag; A.C.3/D.C.3.3 / Családi élménynap A.C.3/D.C.3.3	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3 000,00	3 000,00
Wanderpass;A.C.2/D.C.2.1 / Turista útmutató A.C.2/D.C.2.1	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	990,00	990,00
Zweisprachiger Angebotsfolder für Packages A.C.2/D.C.2.3 / Kétnyelvű ajánlati prospektus a csomagokhoz A.C.2/D.C.2.3	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	6 000,00	6 000,00
Präsentationsmappe n A.C.4/D.C.4.2 / Prezentációs dosszié	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3 600,00	3 600,00
Ausrüstungskosten / Felszerelési költségek	0,00	0,00	6 880,00	0,00	0,00	0,00	6 880,00
Ferngläser; A.T1.2/D.T1.2.2 / Távcsövek; A.T1.2/D.T1.2.2	0,00	0,00	6 880,00	0,00	0,00	0,00	6 880,00
Infrastrukturmaßnahmen / Infrastruktúra	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Total	0,00	0,00	12 676,00	3 933,00	0,00	43 179,50	

TEIL E - Anhänge / E rész – Mellékletek

Bitte listen Sie alle Anhänge auf, die Sie diesem Projektantrag beilegen.
Kérjük, sorolja fel az összes, a pályázathoz csatolt mellékletet.

Nr. / Nr.	Filename / Filename	Kommentar / Kommentar
1	Partnerschaftsvereinbarung.pdf	Partnerschaftsvereinbarung / Partnerségimáallapodás
3	De_minimis_nyilatkozat_-_De_Minimis_Erklarung_-_Csörötnek.pdf	De Minimis Erklärung Csörötnek / De minimis nyilatkozat Csörötnek
4	Képviselő-testületi_határozati_kivonat_Csörötnek_-_Gemeindenraat_von_Csörötnek_Deklaration_für_projekt_ind_budget.pdf	Gemeinderatsbeschluss Csörötnek / Képviselő testületi határozati kivanot Csörötnek
5	Műszaki_leírás_vázterv_-_Technische_Beschreibung_Plan_-_Csörötnek.pdf	Bauplan, techn Beschreibung Csörötnek / Műszaki leírás vázterv Csörötnek
6	Nyilatkozat_CBA_mentességről_-_CBA_Erklerung_-_Csörötnek.pdf	CBA Erklärung Csörötnek / Nyilatkozat mentességről Csörötnek
7	Nyilatkozat_párhuzamosan_futó_projektekről_-_Erklärung_über_parallel_laufende_Projekte_-_Csörötnek.pdf	Erklärung parallel lfd Projekte Csörötnek / Nyilatkozat párhuzamosan futó projektekről Csörötnek
8	Nyilatkozat_pénzügyi_hozzájárulásról_-_Bestatigung_über_die_Aufbringung_eines_Finanzierungsbeitrags_-_Csörötnek.pdf	Bestätigung Finanzierungsbeitrag Csörötnek / Nyilatkozat pénzügyi hozzájárulásról Csörötnek
9	Partnerschaftserklärung_Gem_Szentgotthárd.pdf	Strategische Partnerschaftserklärung Szentgotthárd /
10	Partnerségi_nyilatkozat_-_Partnerschaftserklarung_-_Csörötnek.pdf	Partnerschaftserklärung Csörötnek / Partnerségi nyilatkozat Csörötnek
11	Tervezői_költségvetés_-_Kalkulation_für_Investitions-budget_von_Architekt_-_Csörötnek.pdf	Kalkulation der Investition Csörötnek / Tervezői költségvetés Csörötnek
12	Tulajdoni_lap_hrsz_0213_-_Eigentumsurkunde_Pz_0213_-_Csörötnek.pdf	Eigentumserklärung PZ. 0213; Csörötnek / Tulajdoni lap hrsz 0213 Csörötnek
13	Tulajdonosi_hozzájáruló_nyilatkozat_hrsz_0213_-_Eigentumserklarung_Pz_0213_-_Csörötnek.pdf	Eigentumserklärung Csörötnek / Tulajdonosi hozzájárulo nyilatkozat hrsZ Csörötnek

15	Partnerschaftserklärung_Nationalpark.pdf	Strategische Partnerschaftserklärung Nationalpark /
16	Parallel_lfd_Projekt_Szentgotthárd.pdf	Parallel lfd Projekte Tourismusverb. Szentgotthárd / Nyilatkozat párhuzamosan futó projektekről; TDM Szentgotthárd
17	Nyilatkozat_pénzügyi_hozzájárulásról_-_Bestatigung_über_die_Aufbringung_eines_Finanzierungsbeitrags_-_Csörötnek.pdf	falsches Dokument / Rossz dokumentumok
18	De_minimis_nyilatkozat_-_De_Minimis_Erklärung_-_Sztg._TDM.pdf	De Minimis Erklärung; TDM Szentgotthárd / De minimis nyilatkozat, TDM Szentgotthárd
19	Anwesenheitsliste.pdf	/
20	Beschluss_vom_Präsidentschaft.pdf	/
21	Projektbeschreibung_von_Csörötnek_Projektteil.pdf	Projektbeschreibung Csörötnek (AT) / Projektleírás Csörötnek projektrész (AT)
22	Projektleírás_Csörötnek_projektrész.pdf	Projektbeschreibung Csörötnek (HU) / Projektleírás Csörötnek projektrész (HU)
23	Auszug_Vorstandssitzung_Naturpark.pdf	Vorstandsbeschluss vom 22. Nov. 2016 / Vezetőségi határozat 2016. November 22.
24	Bestätigung_vom_Finanzamt_Naturpark.pdf	Bestätigung Finanzamt, NP Raab / Adóhivatali igazolás NP Raab
25	De_Minimis_Erklärung,_Naturpark.pdf	De Minimis Erklärung Naturpark / De minimis nyilatkozat Naturpark
26	Eigenmittelfinanzierung_Naturpark.pdf	Eigenmittelfinanzierung Naturpark / Sajáttőke, Naturpark
27	Leadpartnererklärung,_Naturpark.pdf	Leadpartnererklärung Naturpark / Vezető Partner nyilatkozata Naturpark
28	MWSt_Veranlagung,_Naturpark.pdf	Leadpartner, MWSt. Erklärung, Naturpark Raab / Leadpartner Áfa nyilatkozat Naturpark Raab
29	Parallel_lfd_Projekte,_Naturpark.pdf	Parallel lfd Projekte Naturpark / Nyilatkozat párhuzamosan futó projektekről; Naturpark
30	Partnerségi_nyilatkozat_-_Partnerschaftserklärung_-_Sztg.TDM.pdf	Partnerschaftserklärung TDM Szentgotthárd / Partnerségi nyilatkozat, TDM Szentgotthárd
31	Elnökségi_határozat_hiánypótláshoz_TDM_szentgotthárd_-_Présidentschaft_von_TDM_Sztg._für_Nachreichung.pdf	Nachreichung; Präsidentschaftsbeschluss TDM Szentgotthárd / Utólagos benyújtás;

		Elnökségi határozat TDM Szentgotthárd
32	Képviselő-testületi_határozati_kivonat_hiánypótláshoz_Csörötnek_-_Gemeindenraat_von_Csörötnek_Deklaration_für_Nachreichung_von_projekt.pdf	Nachreichung; Gemeinderatsbeschluss Csörötnek / Utólagos benyújtás; Képviselőtestületi határozat Csörötnek
33	Nyilatkozat_pénzügyi_hozzájárulásról_TDM_-_Bestatigung_über_die_Aufbringung_eines_Finanzierungsbeitrags_TDM.pdf	Nachreichung; Finanzierungsbeitrag TDM / Utólagos benyújtás; Finanszírozási hozzájárulás TDM (Időosztásos multiplexelés)
34	Nyilatkozat_pénzügyi_hozzájárulásról_Csörötnek_06.20._-_Bestatigung_über_die_Aufbringung_eines_Finanzierungsbeitrags_von_Csörötnek_06.20.__(2).pdf	Nachreichung; Finanzierungsbeitrag Csörötnek / Utólagos benyújtás; Finanszírozási hozzájárulás Csörötnek
1	Checklists_Eligibility_101_3_Határlos_20170615_155953.pdf	/
2	ATHU101_Letter_Nachreichung20170615.pdf	/
3	Checklists_Eligibility_101_3_Határlos_20170630_164434.pdf	/
4	ATHU101_Letter_MCSubmission20170710.pdf	/
5	ATHU101_3Határlos_ProjectSheet_20170711.pdf	/
35	Weiterentwicklung_NUP_Raab_Bericht_Nov_2017.pdf	Beilage März 2018 / Kiegészítés 2018. március
36	Bestätigung_Finanzierungsbeitrag_NP-Raab.pdf	Beilage März 2018 / Kiegészítés 2018. március
37	De_Minimis_Erklärung_NP-Raab.pdf	Beilage März 2018 / Kiegészítés 2018. március
38	Leadpartnererklärung.pdf	Beilage März 2018 / Kiegészítés 2018. március
39	MWST_Erklärung_NP-Raab.pdf	Beilage März 2018 / Kiegészítés 2018. március
40	Parallel_laufende_Projekte_NP-Raab.pdf	Beilage März 2018 / Kiegészítés 2018. március
41	Partnerschaftsvertrag_NP-TDM-Csörötnek.pdf	Beilage März 2018 / Kiegészítés 2018. március
42	Képviselő-testületi_határozati_kivonat_Csörötnek_(új_2018)_-_Gemeindenraat_von_Csörötnek_Deklaration_für_projekt_ind_budget_(neu_-_2018)..pdf	Beilage März 2018 / Kiegészítés 2018. március
43	NEA_igazolása_önkormányzati_foglalkoztatottakról_-_Bestätigung_der_ungarischen_Gesundheitsversicherung_über_den_Kollegen_im_Rat..pdf	Beilage März 2018 / Kiegészítés 2018. március
44	Nyilatkozat_párhuzamosan_futó_projektokról_(új)_-_Erklärung_über_parallel_laufende_Projektte_(neu)_-_Csörötnek_2018...pdf	Beilage März 2018 / Kiegészítés 2018. március
45	Nyilatkozat_pénzügyi_hozzájárulásról_(új)_-_Bestatigung_über_die_Aufbringung_eines_Finanzierungsbeitrags_(neu)_-_Csörötnek_2018..pdf	Beilage März 2018 / Kiegészítés 2018. március
		Beilage März 2018 / Kiegészítés 2018.

46	Projektbeschreibung_von_Csörötnek_Projektteil_(neu_-_2018)...pdf	március
47	Projektleírás_Csörötnek_projektrész_(új_-_2018)...pdf	Beilage März 2018 / Kiegészítés 2018. március
48	Beschluss_Präsidentschaft+Anwesenheitsliste.pdf	Beilage März 2018 / Kiegészítés 2018. március
49	Finanzierungsbeitrag_TDM.pdf	Beilage März 2018 / Kiegészítés 2018. március
50	NEA_igazolás_önkormányzati_foglalkoztatottakról_-_Bestätigung_der_ungarischen_Gesundheitsversicherung_über_den_Kollegen_im_Rat.pdf	Bestätigung der ungarischen Krankenversicherung / NEA_igazolás_önkormányzati_foglalkoztatottakról
51	Képviselő-testületi_határozati_kivonat_Csörötnek_-_Gemeindenraat_von_Csörötnek_Deklaration_für_projekt_ind_budget.pdf	falsches Dokument / Rossz dokumentumok
52	Nyilatkozat_párhuzamosan_futó_projektekéről_-_Erklärung_über_parallel_laufende_Projekte_-_Csörötnek.pdf	Erklärung parallel lfd Projekte Csörötnek / Nyilatkozat párhuzamosan futó projektekről Csörötnek
53	Képviselő-testületi_határozati_kivonat_Csörötnek_-_Gemeindenraat_von_Csörötnek_Deklaration_für_projekt_ind_budget.pdf	/
54	Projektbeschreibung_von_Csörötnek_Projektteil.pdf	falsches Dokument / Rossz dokumentumok
55	Projektleírás_Csörötnek_projektrész.pdf	falsches Dokument / Rossz dokumentumok
56	Tervezői_költségvetés_-_Kalkulation_für_Investitions-budget_von_Architekt_-_Csörötnek.pdf	Kalkulation der Investition Csörötnek / Tervezői költségvetés Csörötnek
57	TDM_Finanzierungsbeschluss.pdf	falsches Dokument / Rossz dokumentumok
58	Finanzierungsbeschluss_NP_Raab.pdf	Eigenmittelfinanzierung Naturpark / Sajáttőke, Naturpark
59	Elnökségi_határozat_TDM_Sztg._-Presidentschaft_von_TDM_Sztg..pdf	Finanzierungsbeschluss TDM / finanszírozási határozat TDM
60	Képviselő-testületi_határozati_kivonat_Csörötnek_-_Gemeindenraat_von_Csörötnek_Deklaration_für_projekt_ind_budget_(2).pdf	Gemeinderatsbeschluss Csörötnek / Képviselő testületi határozati kivanot Csörötnek
61	Nyilatkozat_pénzügyi_hozzájárulásról_-_Bestätigung_über_die_Aufbringung_eines_Finanzierungsbeitrags_-_Csörötnek_(2).pdf	Finanzierungsbeitrag Csörötnek / Finanszírozási hozzájárulás Csörötnek
62	Nyilatkozat_pénzügyi_hozzájárulásról_TDM_Sztg._-Bestätigung_über_die_Aufbringung_eines_Finanzierungsbeitrags_-_TDM_Sztg..pdf	Finanzierungsbeitrag TDM / Finanszírozási hozzájárulás TDM
63	Projektbeschreibung_von_Csörötnek_Projektteil_(2).pdf	Projektbeschreibung Csörötnek (AT) / Projektleírás Csörötnek projektrész (AT)
64	Projektleírás_Csörötnek_projektrész_(2).pdf	Projektbeschreibung Csörötnek (HU) / Projektleírás Csörötnek projektrész

